

Spotlight

ON ECOWAS

ISSUE 00
JANUARY - DECEMBER 2024
VOLUME 01

ECOWAS
Commission

Communication
Directorate

www.ecowas.int



TABLE OF

CONTENTS

About ECOWAS

Understanoing What ECOWAS is all about, Aim and Visions

50th Logo

Presentation of theECOWAS 50th Anniversary Logo

2024 MEETINGS, EVENTS AND PROGRAMMES

03-05

06

08-99



H.E. DR. OMAR ALIEU TOURAY

President of the ECOWAS Commission

ABOUT ECOWAS

The Heads of State and Government of fifteen West African Countries established the Economic Community of West African States (ECOWAS) when they signed the ECOWAS Treaty on the 28th of May 1975 in Lagos, Nigeria.

The Treaty of Lagos was signed by the 15 Heads of State and government of Benin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, The Gambia, Ghana, Guinea, Guinea Bissau, Liberia, Mali, Mauritania, Niger, Nigeria, Sierra Leone, Senegal and Togo, with its stated mission to promote economic integration across the region. The Senegalese President was represented by the Minister for Foreign Affairs.

Cabo Verde joined the union in 1977. The only Arabic-speaking Member, Mauritania, withdrew in December 2000. Mauritania recently signed a new associate-membership agreement in August 2017. On January 29, 2025, Burkina Faso, Mali and Niger officially withdrew from ECOWAS.

The current Member States of ECOWAS are Benin, Cabo Verde, Côte d'Ivoire, The Gambia, Ghana, Guinea, Guinea Bissau, Liberia, Nigeria, Sierra Leone, Senegal and Togo.

Considered one of the pillars of the African Economic Community, ECOWAS was set up to foster the ideal of collective self-sufficiency for its member states. As a trading union, it is also meant to create a single, large trading bloc through economic cooperation. Integrated economic activities as envisaged in the area that has a combined GDP of \$734.8 billion revolve around but are not limited to industry, transport, telecommunications, energy, agriculture, natural resources, commerce, monetary and financial issues, and social as well as cultural matters.

In 2007, ECOWAS Secretariat was transformed into a Commission. The Commission headed by the President, assisted by a Vice President, five Commissioners and the Auditor-General of ECOWAS Institutions, comprising experienced bureaucrats who are providing the leadership in this new orientation.

The ECOWAS budget is essentially financed by revenue collected through the Community tax. The tax was introduced to finance its activities. The rate of the Community levy is set at 0.5% of the CIF value of goods imported from non-ECOWAS countries.

As part of this renewal process, ECOWAS is implementing critical and strategic programmes that will deepen cohesion and progressively eliminate identified barriers to full integration. In this way, the estimated 300 million citizens of the community can ultimately take ownership of the realization of the new vision of moving from an ECOWAS of States to an "ECOWAS of the People: Peace and Prosperity to All" by 2050.

À PROPOS DE LA CEDEAO

Les chefs d'État et de gouvernement de quinze pays d'Afrique de l'Ouest ont créé la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) en signant le Traité de la CEDEAO le 28 mai 1975 à Lagos, au Nigéria.

Le Traité de Lagos a été signé par les 15 chefs d'État et de gouvernement du Bénin, du Burkina Faso, de la Côte d'Ivoire, de la Gambie, du Ghana, de la Guinée, de la Guinée-Bissau, du Libéria, du Mali, de la Mauritanie, du Niger, du Nigéria, de la Sierra Leone, du Sénégal et du Togo, avec pour mission déclarée de promouvoir l'intégration économique dans la région. Le président sénégalais était représenté par le ministre des Affaires étrangères.

Le Cap-Vert a rejoint l'union en 1977. Le seul membre arabophone, la Mauritanie, s'est retiré en décembre 2000. La Mauritanie a récemment signé un nouvel accord de membre associé en août 2017. Le 29 janvier 2025, le Burkina Faso, le Mali et le Niger se sont officiellement retirés de la CEDEAO.

Les États membres actuels de la CEDEAO sont le Bénin, le Cap-Vert, la Côte d'Ivoire, la Gambie, le Ghana, la Guinée, la Guinée-Bissau, le Libéria, le Nigéria, la Sierra Leone, le Sénégal et le Togo.

Considérée comme l'un des piliers de la Communauté économique africaine, la CEDEAO a été créée pour promouvoir l'idéal d'autosuffisance collective de ses États membres. En tant qu'union commerciale, elle est également destinée à créer un seul et grand bloc commercial par le biais de la coopération économique. Les activités économiques intégrées envisagées dans la zone qui a un PIB combiné de 734,8 milliards de dollars, tournent autour, sans s'y limiter, de l'industrie, des transports, des télécommunications, de l'énergie, de l'agriculture, des ressources naturelles, du commerce, des questions monétaires et financières, des questions sociales et culturelles.

En 2007, le Secrétariat de la CEDEAO a été transformé en Commission. La Commission est dirigée par le Président, assisté d'un Vice-Président, de cinq Commissaires et de l'Auditeur général des Institutions de la CEDEAO, composé de bureaucrates expérimentés qui assurent le leadership dans cette nouvelle orientation.

Le budget de la CEDEAO est essentiellement financé par les recettes collectées par le biais de l'impôt communautaire. La taxe a été instaurée pour financer ses activités. Le taux du prélèvement communautaire est fixé à 0,5 % de la valeur CIF des marchandises importées des pays non membres de la CEDEAO.

Dans le cadre de ce processus de renouveau, la CEDEAO met en œuvre des programmes cruciaux et stratégiques qui renforceront la cohésion et élimineront progressivement les obstacles identifiés à la pleine intégration. De cette manière, les quelque 300 millions de citoyens de la communauté pourront finalement s'approprier la réalisation de la nouvelle vision de passage d'une CEDEAO des États à une « CEDEAO des peuples : paix et prospérité pour tous » d'ici 2050.

SOBRE A CEDEAO

Os Chefes de Estado e de Governo de quinze países da África Ocidental estabeleceram a Comunidade Económica dos Estados da África Ocidental (CEDEAO) quando assinaram o Tratado da CEDEAO, a 28 de Maio de 1975, em Lagos, na Nigéria.

O Tratado de Lagos foi assinado pelos 15 Chefes de Estado e de Governo do Benim, Burkina Faso, Costa do Marfim, Gâmbia, Gana, Guiné, Guiné-Bissau, Libéria, Mali, Mauritânia, Níger, Nigéria, Serra Leoa, Senegal e Togo, com a sua missão declarada de promover a integração económica em toda a região. O presidente senegalês fez-se representar pelo Ministro dos Negócios Estrangeiros.

Cabo Verde aderiu à união em 1977. O único membro de língua árabe, a Mauritânia, retirou-se em dezembro de 2000. A Mauritânia assinou recentemente um novo acordo de associação-membro em agosto de 2017. A 29 de janeiro de 2025, o Burkina Faso, o Mali e o Níger retiraram-se oficialmente da CEDEAO.

Os actuais Estados-Membros da CEDEAO são o Benim, Cabo Verde, Costa do Marfim, Gâmbia, Gana, Guiné, Guiné-Bissau, Libéria, Nigéria, Serra Leoa, Senegal e Togo.

Considerada um dos pilares da Comunidade Económica Africana, a CEDEAO foi criada para promover o ideal de auto-suficiência colectiva para os seus estados-membros. Como sindicato comercial, pretende também criar um único e grande bloco comercial através da cooperação económica. As atividades económicas integradas previstas na área, que tem um PIB combinado de 734,8 mil milhões de dólares, rondam, mas não se limitam a, indústria, transportes, telecomunicações, energia, agricultura, recursos naturais, comércio, questões monetárias e financeiras, e questões sociais e culturais.

Em 2007, o Secretariado da CEDEAO foi transformado em Comissão. A Comissão é dirigida pelo Presidente, assistida por um Vice-Presidente, cinco Comissários e o Auditor-Geral das Instituições da CEDEAO, composta por burocratas experientes que estão a exercer a liderança nesta nova orientação.

O orçamento da CEDEAO é essencialmente financiado pelas receitas cobradas através do imposto comunitário. O imposto foi introduzido para financiar as suas atividades. A taxa do imposto comunitário é fixada em 0,5% do valor CIF dos bens importados de países não pertencentes à CEDEAO.

No âmbito deste processo de renovação, a CEDEAO está a implementar programas críticos e estratégicos que irão aprofundar a coesão e eliminar progressivamente as barreiras identificadas à integração total. Desta forma, os cerca de 300 milhões de cidadãos da comunidade podem, em última análise, assumir a responsabilidade pela concretização da nova visão de passar de uma CEDEAO de Estados para uma "CEDEAO do Povo: Paz e Prosperidade para Todos" até 2050.

AIMS

The aim of the Community is to promote co-operation and integration, leading to the establishment of an economic union in West Africa in order to raise the living standards of its peoples, and to maintain and enhance economic stability, foster relations among Member States and contribute to the progress and development of the African continent.

OBJECTIFS

L'objectif de la Communauté est de promouvoir la coopération et l'intégration en vue de l'établissement d'une union économique en Afrique de l'Ouest, afin d'élever le niveau de vie de ses peuples, de maintenir et de renforcer la stabilité économique, de favoriser les relations entre les États membres et de contribuer au progrès et au développement du continent africain.

METAS

O objectivo da Comunidade é promover a cooperação e a integração com vista ao estabelecimento de uma união económica na África Ocidental, a fim de elevar o nível de vida dos seus povos, manter e reforçar a estabilidade económica, fomentar as relações entre os Estados-Membros e contribuir para o progresso e desenvolvimento do continente africano.

VISIONS

A borderless region where the population has access to its abundant resources and is able to exploit them through the creation of opportunities under a sustainable environment. § An integrated region where the population enjoys free movement, access to efficient education and health systems, engage in economic and commercial activities and live in dignity, in an environment of peace and security.

A region governed in accordance with the principles of democracy, the rule of law and good governance.

VISIONS

Une région sans frontières où la population a accès à ses abondantes ressources et est en mesure de les exploiter grâce à la création de possibilités dans un environnement durable. § Une région intégrée où la population jouit de la libre circulation, de l'accès à des systèmes d'éducation et de santé efficaces, participe à des activités économiques et commerciales et vit dans la dignité, dans un environnement de paix et de sécurité.

Une région gouvernée conformément aux principes de la démocratie, de l'État de droit et de la bonne gouvernance.

VISÕES

Uma região sem fronteiras onde as pessoas têm acesso e são capazes de explorar os seus abundantes recursos através da criação de oportunidades num ambiente sustentável. § Uma região integrada onde a população goza de livre circulação, acesso a sistemas de educação e saúde eficazes, participa em actividades económicas e comerciais e vive com dignidade, num ambiente de paz e segurança.

Uma região governada de acordo com os princípios da democracia, do Estado de direito e da boa governação.



Spotlight on ECOWAS

©Communication Directorate



STRONGER TOGETHER, FOR A BRIGHTER FUTURE

PLUS FORTS ENSEMBLE, POUR UN AVENIR PLUS RADIEUX

MAIS FORTES JUNTOS, PARA UM FUTURO MAIS RISONHO

JANUARY



ECOWAS Commission President Hosts the Defence Committee Delegation Of The French Parliament
The President of the ECOWAS Commission, H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, on January 15, 2024, received a delegation from the Defence Committee of the French Parliament, led by Mr. Thomas Gassilloud, at the Commission's Headquarters in Abuja, Nigeria.

H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY underscored ECOWAS' commitment to the stability and development of the West Africa subregion, highlighting the need for robust collaboration with international partners, including the French government. Mr. GASSILLOUD reaffirmed his country's continued support and collaboration with

ECOWAS in areas such as health, energy, migration, and climate change.

==

Le Président de la Commission de la CEDEAO reçoit une délégation de la Commission de défense du Parlement français

Le Président de la Commission de la CEDEAO, S.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, a reçu le 15 janvier 2024, au siège de la Commission à Abuja, au Nigeria, une délégation de la Commission de défense du Parlement français, conduite par M. Thomas Gassilloud.

S.E. Dr. Omar Alieu TOURAY a souligné l'engagement de la CEDEAO en faveur de la stabilité et du développement de la sous-région de l'Afrique de l'Ouest, en insistant sur la nécessité d'une collaboration solide avec les partenaires internationaux, y compris le gouvernement français. M. GASSILLOUD a réaffirmé le soutien et la collaboration continus de son pays avec la CEDEAO dans des domaines tels que la santé, l'énergie, la migration et le changement climatique.

==

OPresidente da Comissão da CEDEAO recebe a Delegação do Comitê de Defesa do Parlamento Francês

O Presidente da Comissão da CEDEAO, Sua Ex^a. Dr. Omar Alieu TOURAY, recebeu, no dia 15 de janeiro de 2024, uma delegação do Comitê de Defesa do Parlamento Francês, liderada pelo Sr. Thomas Gassilloud, na sede da Comissão, em Abuja, Nigéria.

Sua Ex^a. Dr. Omar Alieu TOURAY reiterou o compromisso da CEDEAO com a promoção da estabilidade e do desenvolvimento sustentável na sub-região da África Ocidental, sublinhando a necessidade de uma colaboração reforçada com parceiros internacionais, incluindo o governo francês. Por sua vez, o Sr. GASSILLOUD reafirmou o apoio incondicional e a disponibilidade do seu país para colaborar com a CEDEAO em áreas estratégicas como saúde, energia, migração e mudanças climáticas



FEBRUARY



ECOWAS Commission And The Republic Of Türkiye Collaborate On Security Initiatives To Enhance Peace And Stability In West Africa

The President of the ECOWAS Commission, H.E. Dr Omar Aliou TOURAY, welcomed H.E. Hidayet BAYRAKTAR, the Ambassador of the Republic of Türkiye to Nigeria, at the ECOWAS Commission Headquarters in Abuja, Nigeria, on February 7, 2024.

The meeting focused on reinforcing regional security and the prospects of arms support package from Türkiye to the Gambia Police Force to enhance riot and device control capabilities. The meeting also emphasized the need for security cooperation, especially in counterterrorism initiatives, and the strategic importance of navigating geopolitical tensions to uphold and strengthen regional cooperation and stability. This gathering underscored the

==

La Commission de la CEDEAO et la République de Turquie collaborent sur des initiatives de sécurité pour renforcer la paix et la stabilité en Afrique de l'Ouest
Le Président de la Commission de la CEDEAO, S.E. Dr Omar Aliou TOURAY, a accueilli S.E. Hidayet BAYRAKTAR, Ambassadeur de la République de Turquie au Nigeria, au siège de la Commission de la CEDEAO à Abuja, au Nigeria, le 7 février 2024.

La réunion s'est concentrée sur le renforcement de la sécurité régionale et les perspectives d'un paquet de soutien en armes de Turquie à la force de police de la Gambie pour améliorer les capacités de contrôle des émeutes et des dispositifs. La réunion a également mis l'accent sur la nécessité d'une coopération en matière de sécurité, en particulier dans les initiatives de lutte contre le terrorisme, et sur l'importance stratégique de naviguer entre les tensions géopolitiques pour maintenir et renforcer la coopération

et la stabilité régionales. Cette rencontre a souligné l'engagement commun de la CEDEAO et de la République de Turquie en faveur d'une Afrique de l'Ouest plus sûre et plus stable.

A Comissão da CEDEAO e a República da Turquia unem esforços em iniciativas de segurança para promover a paz e a estabilidade na África Ocidental
O Presidente da Comissão da CEDEAO, Sua Exª. Dr. Omar Aliou TOURAY, recebeu, no dia 7 de fevereiro de 2024, Sua Exª. Hidayet BAYRAKTAR, Embaixador da República da Turquia na Nigéria, na sede da Comissão da CEDEAO, em Abuja.

A reunião centrou-se no reforço da segurança regional e na análise da possibilidade de um pacote de apoio em armamento da Turquia à Força Policial da Gâmbia, com vista a melhorar as suas capacidades de controlo de tumultos e gestão de dispositivos. Além disso, o encontro destacou a importância da cooperação em segurança, com especial atenção para iniciativas de combate ao terrorismo, sublinhando ainda o valor estratégico de mitigar tensões geopolíticas para fortalecer a estabilidade e a cooperação regionais. Este compromisso reafirma a parceria entre a CEDEAO e a República da Turquia em prol de uma África Ocidental mais segura e estável.



ECOWAS Launches 2024 Immersive Program for Young Professional Graduates

ECOWAS has launched an Immersion Program for Young Professional Graduates to promote regional integration and youth capacity development. Held on February 14-15, 2024, at the ECOWAS Commission Headquarters in Abuja, Nigeria, the program hosted 110 young professionals from member states. Through expert-led sessions, it aimed to enhance participants' understanding of the ECOWAS Integration Agenda and foster their professional growth. ECOWAS Commissioners Prof. Fatou Sow SARR and Prof. Nazifi Abdullahi DARMA highlighted the program's role in empowering youth for nation-building and adapting to change.

La CEDEAO lance le programme d'immersion 2024 pour les jeunes diplômés professionnels

La CEDEAO a lancé un programme d'immersion pour les jeunes professionnels diplômés afin de promouvoir l'intégration régionale et le développement des capacités des jeunes. Organisé les 14 et 15 février 2024 au siège de la Commission de la CEDEAO à Abuja, au Nigeria, le programme a accueilli 110 jeunes professionnels des États membres. Grâce à des sessions dirigées par des experts, il visait à améliorer la compréhension des participants de l'agenda d'intégration de la CEDEAO et à favoriser leur croissance professionnelle. Fatou Sow SARR et Nazifi Abdullahi DARMA, commissaires de la CEDEAO, ont souligné le rôle du programme dans l'autonomisation des jeunes pour la construction de la nation et l'adaptation au changement.

CEDEAO Lança Programa de Imersão 2024 para Jovens Graduados Profissionais

A CEDEAO lançou um Programa de Imersão para Jovens Profissionais Graduados com o objetivo de promover a integração regional e o desenvolvimento das capacidades dos jovens. Realizado nos dias 14 e 15 de fevereiro de 2024, na sede da Comissão da CEDEAO em Abuja, Nigéria, o programa recebeu 110 jovens profissionais dos Estados membros. Através de sessões conduzidas por especialistas, teve como objetivo melhorar a compreensão dos participantes sobre a Agenda de Integração da CEDEAO e promover o seu crescimento profissional. Os Comissários

da CEDEAO, Prof. Fatou Sow SARR e Prof. Nazifi Abdullahi DARMA, destacaram o papel do programa na capacitação dos jovens para a construção da nação e adaptação à mudança.



MARCH

Spain and the ECOWAS Commission sign a Memorandum of Understanding to Strengthen ECOWAS-Spanish Cooperation

The President of the ECOWAS Commission, H.E. Dr. Omar Aliou Touray, welcomed a Spanish delegation led by H.E. Diego Martinez Belío, Secretary of State for Foreign Affairs of Spain, on March 12, 2024, for the signing of a €2.565 million memorandum of understanding to support ECOWAS initiatives. Dr. Touray expressed gratitude to Spain for its contributions to energy, agriculture, and gender development, highlighting the importance of peace and security for regional stability and sustainable development.

Mr. Belío outlined the memorandum's focus areas, including institutional strengthening, support for the ECOWAS Gender Development Centre, and food security initiatives. The funds will also aid the creation of 90 school canteens to feed 23,860 rural and cross-border pupils. The event featured the launch of the Women, Peace, and Security program and Spanish language training for ECOWAS staff.

L'Espagne et la Commission de la CEDEAO signent un protocole d'accord pour renforcer la coopération entre la CEDEAO et l'Espagne

Le Président de la Commission de la CEDEAO, S.E. Dr. Omar Aliou Touray, a accueilli une délégation espagnole dirigée par S.E. Diego Martinez Belío, Secrétaire d'État aux Affaires étrangères de l'Espagne, le 12 mars 2024, pour la signature d'un protocole



H.E. Diego Martinez Belío, Secretary of State for Foreign Affairs of the Kingdom of Spain (on the left)
H.E. Dr. Omar Aliou Touray, President of the ECOWAS Commission (at the right)

d'accord de 2,565 millions d'euros visant à soutenir les initiatives de la CEDEAO. Touray a exprimé sa gratitude à l'Espagne pour ses contributions à l'énergie, à l'agriculture et au développement du genre, soulignant l'importance de la paix et de la sécurité pour la stabilité régionale et le développement durable.

M. Belío a souligné les domaines d'intervention du mémorandum, notamment le renforcement institutionnel, le soutien au Centre de développement du genre de la CEDEAO et les initiatives en matière de sécurité alimentaire. Les fonds aideront également à la création de 90 cantines scolaires pour nourrir 23 860 élèves ruraux et frontaliers. L'événement a été marqué par le lancement du programme « Femmes, paix et sécurité » et par une formation à l'espagnol pour le personnel de la CEDEAO.
====

Espanha e a Comissão da CEDEAO assinam Memorando de Entendimento para Reforçar a Cooperação CEDEAO-Espanha

O Presidente da Comissão da CEDEAO, S.E. Dr. Omar Aliou Touray, deu as boas-vindas a uma delegação espanhola liderada por S.E. Diego Martinez Belío, Secretário de Estado dos Negócios Estrangeiros de Espanha, a 12 de março de 2024, para a assinatura de um memorando de entendimento de 2,565 milhões de euros para apoiar as iniciativas da CEDEAO. O Dr. Touray expressou a sua gratidão à Espanha pelas suas contribuições para a energia, a agricultura e o desenvolvimento do género, destacando a importância da paz e da segurança para a estabilidade regional e o desenvolvimento sustentável.

O Sr. Belío delineou as áreas de incidência do memorando, incluindo o reforço institucional, o apoio ao Centro de Desenvolvimento do Género da CEDEAO e as iniciativas de segurança alimentar. Os fundos também ajudarão a criar 90 cantinas escolares para alimentar 23.860 alunos rurais e transfronteiriços. O evento incluiu o lançamento do programa "Mulheres, Paz e Segurança" e a formação em língua espanhola para o pessoal da CEDEAO.





Agric Value Chain

EMPOWERING WEST AFRICAN YOUTHS

AUTONOMISATION DES JEUNES D'AFRIQUE DE L'OUEST

CAPACITAÇÃO DE JOVENS DA ÁFRICA OCIDENTAL

Empowering West African Youths in Agric Value Chain: ECOWAS trains 150 Youths in Awka, Anambra State, Nigeria, on Table Fish Production

The ECOWAS Commission has trained 150 youths in Awka, Anambra, state, Nigeria, on table fish production as part of efforts to boost job creation and support the employability of young people in the fisheries sector. The 150 youths who underwent an intense 4-month training, took part in a graduation ceremony on March 19, 2024, at the Anambra State Polytechnic Mgbakwu, Awka the Anambra state capital.

Autonomisation des jeunes d'Afrique de l'Ouest dans la chaîne de valeur agricole : La CEDEAO forme 150 jeunes à Awka, Anambra State, Nigeria, sur la produc- tion de poisson

La Commission de la CEDEAO a formé 150 jeunes à Awka, dans l'État d'Anambra, au Nigeria, à la production de poisson de table dans le cadre des efforts visant à stimuler la création d'emplois et à soutenir l'employabilité des jeunes dans le secteur de la pêche. Les 150 jeunes qui ont suivi une formation intense de 4 mois, ont participé à une cérémonie de remise des diplômes le 19 mars 2024, à l'Anambra State Polytechnic Mgbakwu, à Awka, la capitale de

l'État d'Anambra.

Capacitação de Jovens da África Ocidental na Cadeia de Valor Agroalimentar: CEDEAO forma 150 jovens em Awka, Estado de Anambra, Nigéria, na Produção de Peixe de Mesa

A Comissão da CEDEAO formou 150 jovens em Awka, no Estado de Anambra, Nigéria, na produção de peixe de mesa, como parte dos esforços para impulsionar a criação de emprego e apoiar a empregabilidade dos jovens no setor das pescas. Os 150 jovens, que participaram num intenso programa de formação com duração de quatro meses, celebraram a sua graduação numa cerimónia realizada a 19 de março de 2024, no Instituto Politécnico Estadual de Anambra, em Mgbakwu, capital do Estado de Anambra.





The President of the ECOWAS Commission, H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, received a Swiss delegation led by Mr. Pascal Holliger, Senior Mediation Adviser at the Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, on 21st March 2024, at the Commission's Headquarters, in Abuja, Nigeria.

==

Le Président de la Commission de la CEDEAO, S.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, a reçu une délégation suisse conduite par M. Pascal Holliger, Conseiller principal en médiation au Département fédéral des affaires étrangères de la Suisse, le 21 mars 2024, au siège de la Commission, à Abuja, au Nigeria.

==

O Presidente da Comissão da CEDEAO, Sua Ex.^a Dr. Omar Alieu TOURAY, recebeu no dia 21 de março de 2024 uma delegação suíça liderada por Pascal Holliger, Conselheiro Principal de Mediação do Departamento Federal de Negócios Estrangeiros da Suíça, na sede da Comissão, em Abuja, Nigéria.

==



THE PRESIDENT OF THE ECOWAS COMMISSION, H.E DR. OMAR ALIEU TOURAY, ACCREDITS FIVE AMBASSADORS AS PERMANENT REPRESENTATIVES TO THE ECOWAS

The event took place on the 26th March 2024, at the ECOWAS Commission Headquarters, in Abuja, Nigeria.

The Ambassadors are: H.E. Albert Castellar PADILLA of the Bolivian Republic of Venezuela; - H.E. David Buom CHOAT of the Republic of South Sudan; H.E. Tomas FELIX of the Slovak Republic; H.E. Ivan KHOLOSTENKO of the Republic of Ukraine; H.E. Svein BAERE of the kingdom of Norway.

LE PRÉSIDENT DE LA COMMISSION DE LA CEDEAO, S.E. DR. OMAR ALIEU TOURAY, ACCRÉDITE CINQ AMBASSADEURS EN TANT QUE REPRÉSENTANTS PERMANENTS AUPRÈS DE CEDEAO

L'événement a eu lieu le 26 mars 2024, au siège de la Commission de la CEDEAO, à Abuja, au Nigéria.

Les Ambassadeurs sont : S.E. Albert Castellar PADILLA de la République bolivienne du Venezuela ; - S.E. David Buom CHOAT de la République du Soudan du Sud ; S.E. Tomas FELIX de la République slovaque ; S.E. Ivan KHOLOSTENKO de la République d'Ukraine ; S.E. Svein BAERE du Royaume de Norvège.

O PRESIDENTE DA COMISSÃO DA CEDEAO, S.E. DR. OMAR ALIEU TOURAY, ACREDITA CINCO EMBAIXADORES COMO REPRESENTANTES PERMANENTES JUNTO DA CEDEAO

O evento teve lugar a 26 de março de 2024 na sede da Comissão da CEDEAO em Abuja, Nigéria.

Os Embaixadores são : S.E. Albert Castellar PADILLA da República Boliviana da Venezuela; - S.E. David Buom CHOAT da República do Sudão do Sul; S.E. Tomas FELIX da República Eslovaca; S.E. Ivan KHOLOSTENKO da República da Ucrânia; S.E. Svein BAERE do Reino da Noruega.



APRIL

ECOWAS PARLIAMENT INAUGURATES SIXTH LEGISLATURE.
LE PARLEMENT DE LA CEDEAO INAUGURE SA SIXIÈME LÉGISLATURE
O PARLAMENTO DA CEDEAO INAUGURA A 6.ª LEGISLATURA



The Inaugural Session which took place on April 4, 2024, was attended by H.E Bola Ahmed TINUBU, President of the Federal Republic of Nigeria and Chairman of the Authority of ECOWAS Heads of State and Government; H.E. Yusuf Maitama TUGGAR, Minister of Foreign Affairs of the Federal Republic of Nigeria and Chairman of the ECOWAS Council of Ministers and H.E Dr Omar Alieu TOURAY, President of the ECOWAS Commission.

==

L a session inaugurale, qui a eu lieu le 4 avril 2024, s'est déroulée en présence de S.E. Bola Ahmed TINUBU, Président de la République fédérale du Nigeria et Président de l'Autorité des Chefs d'Etat et de Gouvernement de la CEDEAO ; S.E. Yusuf Maitama TUGGAR, ministre des Affaires étrangères de la République fédérale du Nigeria et Président du Conseil des Ministres de la CEDEAO et S.E. Dr Omar Alieu TOURAY, Président de la Commission de la CEDEAO.

==

A sessão inaugural, realizada no dia 4 de abril de 2024, contou com a presença de Sua Ex.º Bola Ahmed TINUBU, Presidente da República Federal da Nigéria e Presidente da Autoridade dos Chefes de Estado e de

Governo da CEDEAO; Sua Ex.º Yusuf Maitama TUGGAR, Ministro dos Negócios Estrangeiros da República Federal da Nigéria e Presidente do Conselho de Ministros da CEDEAO; e Sua Ex.º Dr. Omar Alieu TOURAY, Presidente da Comissão da CEDEAO.



E COWAS reiterates its commitment to youth empowerment at the Global Youth Dialogue in Cotonou. The ECOWAS Commissioner for Human Development and Social Affairs, Professor Fatou SOW SARR represented the Commission at this important event organized by United Nations Population Fund (UNFPA) and the Republic of Benin. Professor Fatou SOW SARR highlighted the important role of youth in solving regional challenges.

==

La CEDEAO réitère son engagement en faveur de l'autonomisation des jeunes lors du Dialogue mondial de la jeunesse à Cotonou.

La Commissaire de la CEDEAO pour le développement humain et les affaires sociales, le Professeur Fatou SOW SARR, a représenté la Commission à cet événement important organisé par le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) et la République du Bénin. Le Professeur Fatou SOW SARR a souligné le rôle important de la jeunesse dans la résolution des défis régionaux.

CEDEAO Reitera Compromisso com a Capacitação Juvenil no Diálogo Global da Juventude em Cotonou

A Comissária da CEDEAO para o Desenvolvimento Humano e Assuntos Sociais, Professora Fatou SOW SARR, representou a Comissão neste importante evento organizado pelo Fundo de População das Nações Unidas (UNFPA) e pela República do Benim. A Professora Fatou SOW SARR destacou o papel crucial dos jovens na resolução dos desafios regionais.



WENDU WORKSHOP

E COWAS Convenes WENDU Workshop in Abuja to Strengthen Regional Response to Drug Use Challenges

Held from April 23-25, 2024, the workshop was dedicated to validating the West African Epidemiology Network (WENDU 2023) on drug use data and enhancing collaborative efforts across member states to tackle drug abuse comprehensively.

La CEDEAO organise un atelier WENDU à Abuja pour renforcer la réponse régionale aux défis de la consommation de drogues

Tenu du 23 au 25 avril 2024, l'atelier était consacré à la validation du Réseau épidémiologique ouest-africain (WENDU 2023) sur les données relatives à la consommation de drogues et à l'amélioration des efforts de collaboration entre les États membres pour lutter contre l'abus de drogues de manière globale.

CEDEAO Organiza Workshop WENDU em Abuja para Reforçar Respostas Regionais aos Desafios do Consumo de Drogas
Realizado entre os dias 23 e 25 de abril de 2024, o workshop foi dedicado à validação dos dados da Rede Epidemiológica da África Ocidental (WENDU 2023) sobre o consumo de drogas e à promoção de esforços colaborativos entre os Estados-Membros para enfrentar o abuso de substâncias de forma abrangente.



ECOWAS -AU INAUGURAL JOINT CONSULTATIONS HELD IN ABUJA FROM APRIL 24-25, 2024

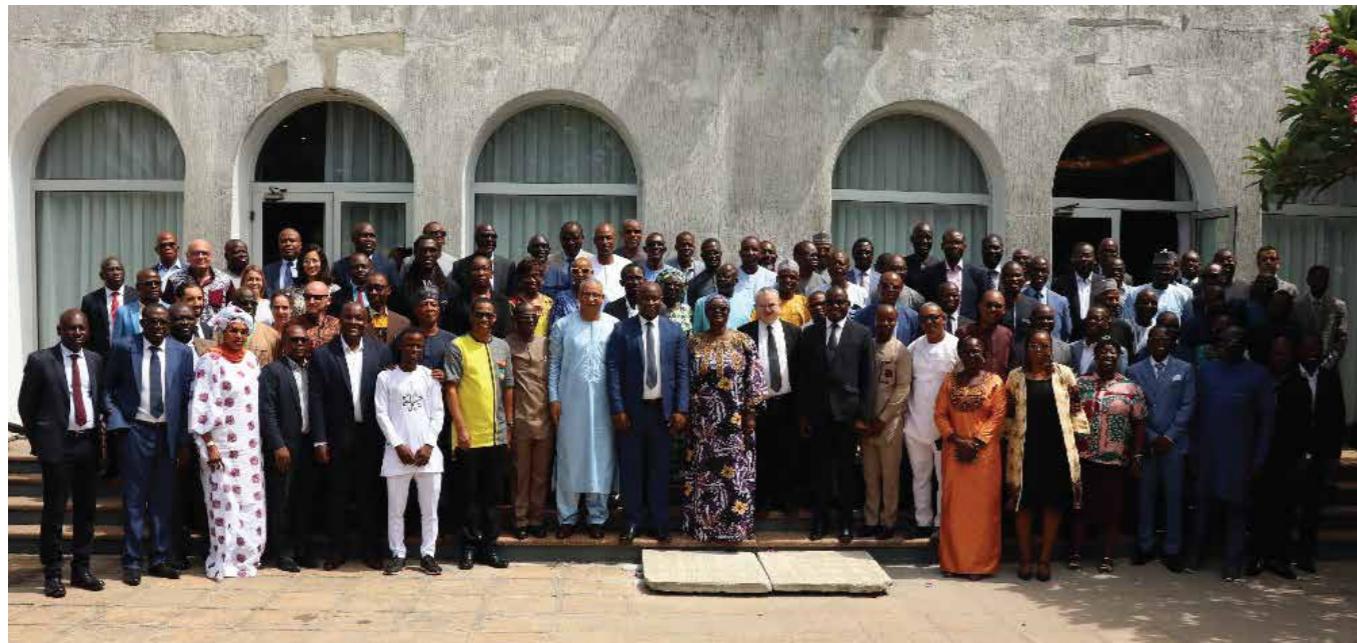
LES CONSULTATIONS CONJOINTES INAUGURALES DE LA CEDEAO ET DE L'UA SE SONT TENUES À ABUJA LES 24 ET 25 AVRIL 2024

CEDEAO-UA: CONSULTAS CONJUNTAS INAUGURAIS REALIZADAS EM ABUJA DE 24 A 25 DE ABRIL DE 2024

Fostering Collaborative Efforts in Peace, Governance, and Security, the sessions were designed to formulate coordinated responses to terrorism and enhance good governance across regions.

Favorisant les efforts de collaboration en matière de paix, de gouvernance et de sécurité, les sessions ont été conçues pour formuler des réponses coordonnées au terrorisme et renforcer la bonne gouvernance dans les régions.

Promovendo esforços colaborativos em paz, governação e segurança, as sessões foram concebidas para formular respostas coordenadas ao terrorismo e fortalecer a boa governação nas regiões.



E COWAP: Stakeholders take stock of programs and projects implementation

The ECOWAS Agricultural Policy (ECOWAP) took stock of their activities, projects and program implementation in 2023 during the regional meetings of the steering committees for projects and programs (CoPils) held in Lomé, Togo, from 22 to 24 April, 2024. Discussions were chaired by Ms Massandjé TOURE-LITSE, ECOWAS Commissioner for Economic Affairs and Agriculture.

E COWAP : Les acteurs font le point sur la mise en œuvre des programmes et projets

Les acteurs de la politique agricole de la CEDEAO (ECOWAP) ont fait le point sur leurs activités, projets et mise en œuvre des programmes en 2023 lors des réunions régionales des comités de pilotage des projets et programmes (CoPils) qui se sont tenues à Lomé, au Togo, du 22 au 24 avril 2024. Les travaux ont été présidés par Mme Massandjé TOURE-LITSE, Commissaire aux affaires économiques et à l'agriculture de la CEDEAO.

I Intervenientes do ECOWAP Avaliam a Implementação de Programas e Projetos

Os intervenientes da Política Agrícola da CEDEAO (ECOWAP) avaliaram as atividades, projetos e implementação de programas em 2023, durante as reuniões regionais dos comitês de pilotagem (CoPils) realizadas em Lomé, Togo, de 22 a 24 de abril de 2024. A sessão foi presidida pela Comissária da CEDEAO para Assuntos Económicos e Agricultura, Massandjé TOURE-LITSE.



ECOWAS CONSULTATION WITH THE AFRICAN UNION (AU)

CONSULTATION DE LA CEDEAO AVEC L'UNION AFRICAINE (UA)

CONSULTA DA CEDEAO COM A UNIÃO AFRICANA



E COWAS consultation with the African Union (AU) on the enhancement of the Compliance and Accountability Framework for Africa Peace Support Operations held in Abuja, Nigeria, on April 22-23, 2024.

C onsultation de la CEDEAO avec l'Union africaine (UA) sur l'amélioration du cadre de conformité et de responsabilité pour les opérations de soutien à la paix en Afrique, tenue à Abuja, au Nigeria, les 22 et 23 avril 2024.

C onsulta da CEDEAO com a União Africana sobre o Reforço do Quadro de Conformidade e Responsabilidade. A CEDEAO e a União Africana (UA) realizaram uma consulta estratégica em Abuja, Nigéria, entre os dias 22 e 23 de abril de 2024, para melhorar o Quadro de Conformidade e Responsabilidade nas operações de apoio à paz em África.





**EMINENT ECOWAS JUDICIAL COUNCIL JUDGES
CONVENE IN BANJUL**

**D'ÉMINENTS JUGES DU CONSEIL JUDICIAIRE DE LA
CEDEAO SE RÉUNISSENT À BANJUL**

**EMINENTES JUÍZES DO CONSELHO JUDICIAL DA CEDEAO
SE REÚNEM EM BANJUL**

Eminent ECOWAS Judicial Council Judges Convene in Banjul

On Monday, April 29, 2024, distinguished judges of the ECOWAS Judicial Council gathered in Banjul to discuss critical issues surrounding regional judicial collaboration and strategies for bolstering the rule of law across the sub-region.

==
D'éminents juges du Conseil judiciaire de la CEDEAO se réunissent à Banjul

Le lundi 29 avril 2024, d'éminents juges du Conseil judiciaire de la CEDEAO se sont réunis à Banjul pour discuter de questions cruciales concernant la collaboration judiciaire régionale et les stratégies de renforcement de l'État de droit dans la sous-région.

==
Eminentes juízes do Conselho Judicial da CEDEAO se reúnem em Banjul

Na segunda-feira, 29 de abril de 2024, ilustres juízes do Conselho Judicial da CEDEAO se reuniram em Banjul para discutir questões críticas relacionadas à colaboração judicial regional e estratégias para reforçar o Estado de Direito em toda a sub-região..



E **Opening of the ECOWAS Technical Conference on
Human Capital Development (HCD) under the theme
"From Strategy to Implementation"**

The conference was held on 24th - 29th April, 2024, in Conakry, Guinea, and was declared open by H.E. Ms Damtien L. Tchintchibidja, Vice-President of the ECOWAS Commission. With this integrated and regional strategy, the ECOWAS Commission is committed to meeting the challenge of human capital development through a strong partnership with Member States.

O **ouverture de la Conférence technique de la CEDEAO
sur le développement du capital humain (DCH) sous
le thème « De la stratégie à la mise en œuvre ».**

La conférence s'est tenue du 24 au 29 avril 2024 à Conakry, en Guinée, et a été déclarée ouverte par S.E. Mme Damtien L. Tchintchibidja, Vice-présidente de la Commission de la CEDEAO. Avec cette stratégie intégrée et régionale, la Commission de la CEDEAO s'engage à relever le défi du développement du capital humain à travers un partenariat solide avec les États membres.

A **ertura da Conferência Técnica da CEDEAO sobre
Desenvolvimento do Capital Humano (DCH) sob o
tema “Da Estratégia à Implementação”**

A conferência foi realizada de 24 a 29 de Abril de 2024, em Conacri, Guiné, e foi oficialmente inaugurada por Sua Ex.^a a Senhora Damtien L. Tchintchibidja, Vice-Presidente da Comissão da CEDEAO. Com esta estratégia integrada e regional, a Comissão da CEDEAO compromete-se a enfrentar os desafios do desenvolvimento do capital humano através de uma parceria sólida com os Estados-Membros.



MAY



STRENGTHENING SECURITY OPERATIONS AND CAPACITY OF ECOWAS STANDBY FORCE

RENFORCEMENT DES OPÉRATIONS DE SÉCURITÉ ET DES CAPACITÉS DE LA FORCE EN ATTENTE DE LA CEDEAO

FORTALECIMENTO DAS OPERAÇÕES DE SEGURANÇA E CAPACIDADE DA FORÇA DE ALERTA DA CEDEAO



S **trengthening security operations and capacity of ECOWAS Standby Force**

The Directorate of Peace Keeping and Regional Security (DPKRS) of the ECOWAS Commission hosted the Meeting of Commandants of the ECOWAS TRAINING Centers of Excellence (TCEs) on 7th - 9th May 2024, at the National Defence College Abuja - Nigeria.

R **enforcement des opérations de sécurité et des capacités de la Force en attente de la CEDEAO**

La Direction du Maintien de la Paix et de la Sécurité Régionale (DPKRS) de la Commission de la CEDEAO a accueilli la Réunion des Commandants des Centres d'Excellence de Formation de la CEDEAO (TCE) du 7 au 9 mai 2024, au Collège de Défense Nationale d'Abuja - Nigéria.

F **ortalecimento das operações de segurança e capacidade da Força de Alerta da CEDEAO**

A Direcção de Manutenção da Paz e Segurança Regional (DPKRS) da Comissão da CEDEAO acolheu a Reunião dos Comandantes dos Centros de Excelência de Formação da CEDEAO (TCE), de 7 a 9 de Maio de 2024, no Colégio de Defesa Nacional de Abuja, Nigéria.



**OFFICIAL INAUGURATION OF AN OFF-GRID SOLAR INSTALLATION
DONATED BY ECOWAS**

**INAUGURATION OFFICIELLE D'UNE INSTALLATION SOLAIRE HORS-RÉSEAU
OFFERTE PAR LA CEDEAO**

**INAUGURAÇÃO OFICIAL DE UMA INSTALAÇÃO SOLAR FORA DA REDE
DOADA PELA CEDEAO**

Official inauguration of an off-grid solar installation donated by ECOWAS to the Department of Chemical and Petroleum Engineering at Bayero University in Kano, Nigeria, by Sediko DOUKA, Commissioner in charge of Infrastructure, Energy and Digitalisation, and Professor Nazifi Abdullahi DARMA, Commissioner in charge of Internal Affairs at ECOWAS, in the presence of Professor Sagir ADAMU ABBAS, Vice Chancellor of the University.

This installation, costing USD 59,336.74 and with a capacity of 79kwp of solar PV, 58kw of inverter, and 60KWH of battery storage, is part of the implementation of the ECOWAS Special Intervention Fund (ESIF) implemented by ECREEE.

=====
Inauguration officielle d'une installation solaire hors-réseau offerte par la CEDEAO au Département d'ingénierie chimique et pétrolière de l'Université Bayero de Kano, au Nigeria par le Commissaire Sédiko DOUKA en charge des Infrastructures Energie et Digitalisation et le Professeur Nazifi Abdullahi DARMA, Commissaire en charge des Affaires Internes de la CEDEAO et présence de Professor Sagir ADAMU ABBAS, Vice Chancelor de l'Université.

Cette installation d'un coût de 59 336,74 USD et d'une capacité de 79kwp de PV solaire, 58kw d'onduleur, et 60KWH de stockage de batterie, entre dans le cadre de la mise en uvre du Fonds spécial d'intervention de la CEDEAO (ESIF) mis en uvre par ECREEE.

=====
Inauguração oficial de uma instalação solar fora da rede doada pela CEDEAO ao Departamento de Engenharia Química e Petrolífera da Universidade Bayero em Kano, Nigéria, pelo Comissário Sédiko DOUKA, responsável pelas Infra-estruturas

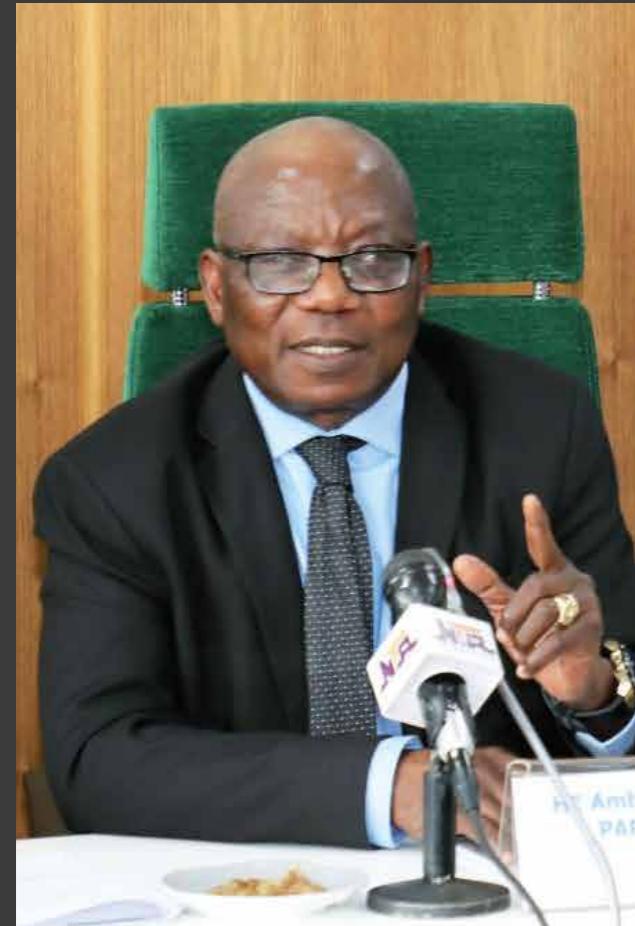


ECOWAS, the European Union delegation to Nigeria and the National Counter-Terrorism Centre (NCTC) under the Office of the National Security Adviser of Nigeria organised the Schuman Forum on Security and Defence, entitled "Road to Schuman Forum on Security and Defence"

The forum, which was held on 15 May 2024 at the National Counter-Terrorism Centre, Abuja, Nigeria, under the theme "Reducing Vulnerabilities through Partnerships", served as a preparatory event for the main Schuman Forum on Security and Defence, scheduled for 28 and 29 May in Brussels.

La CEDEAO, la délégation de l'Union européenne au Nigeria et le Centre national de lutte contre le terrorisme (NCTC) sous le Bureau du Conseiller national pour la sécurité du Nigeria ont organisé le Forum Schuman sur la sécurité et la défense, intitulé « Road to Schuman Forum on Security and Defence »

Le forum, qui s'est tenu le 15 mai 2024 au National Counter-Terrorism Centre, Abuja, Nigeria, sous le thème « Reducing Vulnera-



bilities through Partnerships », a servi d'événement préparatoire au principal Forum Schuman sur la sécurité et la défense, prévu les 28 et 29 mai à Bruxelles.

==

A CEDEAO, a Delegação da União Europeia na Nigéria e o Centro Nacional de Contraterrorismo (NCTC) do Gabinete do Conselheiro de Segurança Nacional da Nigéria organizaram o Fórum Schuman sobre Segurança e Defesa, intitulado “Road to Schuman Forum on Security and Defence”.

O fórum, realizado em 15 de maio de 2024 no National Counter-Terrorism Centre, Abuja, Nigéria, sob o tema “Reducindo vulnerabilidades por meio de parcerias”, serviu como evento preparatório para o principal Fórum Schuman sobre Segurança e Defesa, programado para 28 e 29 de maio em Bruxelas.



E COWAS and USAID agree to strengthen partnership with new agreement.

The Vice - President of the ECOWAS Commission, H.E. Madam Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, and the Regional Director, United States Agency for International Development (USAID) for West Africa, Mrs. Jo Lesser OLTHETEN, held discussions on Monday, May 20, 2024, at the ECOWAS Commission, Headquarters, in Abuja Nigeria, regarding the forthcoming partnership agreement between the two institutions.

==

L a CEDEAO et l'USAID conviennent de renforcer leur partenariat avec un nouvel accord.

La Vice-présidente de la Commission de la CEDEAO, S.E. Madame Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, et la Directrice régionale de l'Agence américaine pour le développement international (USAID) pour l'Afrique de l'Ouest, Mme Jo Lesser OLTHETEN, ont eu des discussions le lundi 20 mai 2024, au siège de la Commission de la CEDEAO, à Abuja au Nigeria, concernant le prochain accord de partenariat entre les deux institutions.

==

A CEDEAO e a USAID concordam em fortalecer a parceria com um novo acordo.

A Vice-Presidente da Comissão da CEDEAO, Sua Ex.^a Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, e a Diretora Regional da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID) para a África Ocidental, Sra. Jo Lesser OLTHETEN, mantiveram discussões no dia 20 de maio de 2024, na sede da Comissão da CEDEAO, em Abuja, Nigéria, sobre o próximo acordo de parceria entre as duas instituições.





H.E. DR OMAR ALIEU TOURAY, PRESIDENT OF THE ECOWAS COMMISSION, WAS RECEIVED IN AUDIENCE ON MONDAY 20 MAY, 2024, BY H.E. NANA ADDO DANKWA AKUFO-ADDO, PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF GHANA

They discussed how the Commission could facilitate the implementation of President AKUFO-ADDO's mandate as ECOWAS Champion for the mobilisation of resources for the ECOWAS Priority Action Plan 2020-2024 for the eradication of terrorism in the region.

President TOURAY was accompanied by the ECOWAS Special Anti-Terrorism Envoy, H.E.Baba KAMARA, the ECOWAS Commissioner for Political Affairs, Peace and Security, Ambassador Abdel-Fatau MUSAH, and the ECOWAS Resident Representative in Ghana, H.E. Baba Gana WAKIL.

S.E. DR OMAR ALIEU TOURAY, PRÉSIDENT DE LA COMMISSION DE LA CEDEAO, A ÉTÉ REÇU EN AUDIENCE LE LUNDI 20 MAI 2024 PAR S.E. NANA ADDO DANKWA AKUFO-ADDO, PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DU GHANA

Ils ont discuté de la manière dont la Commission pourrait faciliter la mise en œuvre du mandat du Président AKUFO-ADDO en tant que Champion de la CEDEAO pour la mobilisation des ressources pour le Plan d'action prioritaire 2020-2024 de la CEDEAO pour l'éradication du terrorisme dans la région.

Le Président TOURAY était accompagné de l'Envoyé spécial de la CEDEAO pour la lutte contre le terrorisme, S.E.Baba KAMARA, du Commissaire de la CEDEAO pour les affaires politiques, la paix et la sécurité, l'Ambassadeur Abdel-Fatau MUSAH, et du Représentant résident de la CEDEAO au Ghana, S.E.Baba Gana WAKIL.

O PRESIDENTE DA COMISSÃO DA CEDEAO, SUA EX.^a O DR. OMAR ALIEU TOURAY, FOI RECEBIDO EM AUDIÊNCIA POR SUA EX.^a NANA ADDO DANKWA AKUFO-ADDO, PRESIDENTE DA REPÚBLICA DO GANA, NO DIA 20 DE MAIO DE 2024

O encontro centrou-se na forma como a Comissão poderia facilitar a implementação do mandato de Sua Ex.^a Akufo-Addo como Campeão da CEDEAO para a mobilização de recursos no Plano de Acção Prioritário 2020-2024 para a erradicação do terrorismo na região.

O Dr. Touray foi acompanhado pelo Enviado Especial da CEDEAO para a Luta contra o Terrorismo, Sua Ex.^a Baba Kamara, o Comissário para Assuntos Políticos, Paz e Segurança, Embaixador Abdel-Fatau Musah, e pelo Representante Residente da CEDEAO no Gana, Sua Ex.^a Baba Gana Wakil.



**COURTESY VISIT
VISITE DE COURTOISIE
VISITA DE CORTESIA**



Statutory meeting of the ECOWAS Judicial Council.

The Vice-President, Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, representing H.E. Dr Omar Alieu TOURAY, President of the ECOWAS Commission, participated in this high-level meeting which was attended by Judges and High-Level Officials of the Courts of Justice of ECOWAS Member States, held in Abuja, Nigeria, on 27 May 2024.

Réunion statutaire du Conseil judiciaire de la CEDEAO.

Le Vice-président, Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, représentant S.E. Dr Omar Alieu TOURAY, Président de la Commission de la CEDEAO, a participé à cette réunion de haut niveau à laquelle ont participé des juges et des hauts fonctionnaires des cours de justice des États membres de la CEDEAO, qui s'est tenue à Abuja, au Nigéria, le 27 mai 2024.

Reunião estatutária do Conselho Judicial da CEDEAO:
Sua Ex.^a a Senhora Damtien L. Tchintchibidja, Vice-Presidente da Comissão da CEDEAO, representando Sua Ex.^a o Dr. Omar Alieu Touray, participou na reunião estatutária de alto nível do Conselho Judicial da CEDEAO. O evento, realizado a 27 de Maio de 2024, em Abuja, Nigéria, contou com a presença de Juízes e Altos Funcionários dos Tribunais de Justiça dos Estados-Membros da CEDEAO.



**ECOWAS JUDICIAL COUNCIL
CONSEIL JUDICIAIRE DE LA CEDEAO
CONSELHO JUDICIAL DA CEDEAO**



JUNE



Inter-institutional cooperation: ECOWAS Commission President, grants audience to the new Speaker of the ECOWAS Parliament

His Excellency Dr. Omar Alieu TOURAY, President of the ECOWAS Commission, granted audience to the Honourable Memounatou IBRAHIMA, the new Speaker of the ECOWAS Parliament, at the Commission's Headquarters, in Abuja, on 6th June 2024.

The purpose of the meeting, which was attended by H.E. Mrs Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, Vice President of the ECOWAS Commission, was to discuss strategies for strengthening parliamentary cooperation and promoting regional integration.

Coopération interinstitutionnelle : Le Président de la Commission de la CEDEAO, accorde une audience à la nouvelle Présidente du Parlement de la CEDEAO

Son Excellence Dr. Omar Alieu TOURAY, Président de la Commission de la CEDEAO, a accordé une audience à l'Honorable Memounatou IBRAHIMA, la nouvelle Présidente du Parlement de la CEDEAO, au siège de la Commission, à Abuja, le 6 juin 2024.

L'objectif de la réunion, à laquelle a participé S.E. Mme Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, Vice-présidente de la Commission de la CEDEAO, était de discuter des stratégies de renforcement de la coopération parlementaire et de promotion de l'intégration régionale.

Cooperação Interinstitucional: Presidente da Comissão da CEDEAO, recebe a nova Presidente do Parlamento da CEDEAO

Sua Ex.^a Dr. Omar Alieu TOURAY, Presidente da Comissão da CEDEAO, recebeu em audiência a Digníssima Memounatou IBRAHIMA, nova Presidente do Parlamento da CEDEAO, na sede da Comissão, em Abuja, no dia 6 de junho de 2024.

O propósito da reunião, que contou com a presença de Sua Ex.^a Sra. Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, Vice-Presidente da Comissão da CEDEAO, foi debater estratégias para o reforço da cooperação parlamentar e a promoção da integração regional.



JOINT CELEBRATION OF 49 YEARS OF ECOWAS BY GIABA, CCDG AND ECREEE IN DAKAR

CÉLÉBRATION CONJOINTE DES 49 ANS DE LA CEDEAO PAR LE GIABA, LE CCDG ET L'ECREEE À DAKAR

CELEBRAÇÃO CONJUNTA DOS 49 ANOS DA CEDEAO PELO GIABA, CCDG E ECREEE EM DAKAR

Joint celebration of 49 years of ECOWAS by GIABA, CCDG and ECREEE in Dakar.

ECOWAS institutions and agencies, notably the ECOWAS Intergovernmental Group against Money Laundering (GIABA), the ECOWAS Gender Centre (CCDG) and the ECOWAS Centre for Renewable Energy and Energy Efficiency (ECREEE) organized a joint celebration of achievements of ECOWAS. Invited guests included diplomats, staff of ECOWAS and the ECOWAS National Office in Senegal.

Célébration conjointe des 49 ans de la CEDEAO par le GIABA, le CCDG et l'ECREEE à Dakar.

Les institutions et agences de la CEDEAO, notamment le Groupe intergouvernemental de lutte contre le blanchiment d'argent (GIABA), le Centre de la CEDEAO pour le genre (CCDG) et le Centre de la CEDEAO pour les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique (ECREEE) ont organisé une célébration conjointe des réalisations de la CEDEAO. Parmi les invités figuraient des diplomates, le personnel de la CEDEAO et le Bureau national de la CEDEAO au Sénégal.

Celebração conjunta dos 49 anos da CEDEAO pelo GIABA, CCDG e ECREEE em Dakar

As instituições e agências da CEDEAO, nomeadamente o Grupo Intergovernamental de Ação contra o Branqueamento de Capitais na África Ocidental (GIABA), o Centro de Género da CEDEAO (CCDG) e o Centro para as Energias Renováveis e Eficiência Energética da CEDEAO (ECREEE), organizaram uma celebração conjunta das conquistas da CEDEAO. Os convidados incluíram diplomatas, funcionários da CEDEAO e o Gabinete Nacional da CEDEAO no Senegal.



ECOWAS STRENGTHENS REGIONAL FOOD SECURITY WITH CONSULTATIONS FOR A POST-MALABO AGENDA

LA CEDEAO RENFORCE LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE RÉGIONALE AVEC DES CONSULTATIONS POUR UN AGENDA POST-MALABO

A CEDEAO REFORÇA A SEGURANÇA ALIMENTAR REGIONAL COM CONSULTAS PARA UMA ÁGENDA PÓS-MALABO

ECOWAS Strengthens REGIONAL food security with consultations for a POST-MALABO Agenda. ECOWAS Member states gathered in Abuja, Nigeria, on 12 -14 June 2024, to consult and adopt the year post Malabu Agenda and review the ECOWAS Agriculture Policy (ECOWAP) for West Africa to ensure consistency, relevance, and complementarity while avoiding duplication of efforts.

La CEDEAO renforce la sécurité alimentaire régionale avec des consultations pour un agenda POST-MALABO. Les États membres de la CEDEAO se sont réunis à Abuja, au Nigeria, du 12 au 14 juin 2024, pour se consulter et adopter l'Agenda post-Malabu et revoir la politique agricole de la CEDEAO (ECOWAP) pour l'Afrique de l'Ouest afin d'assurer la cohérence, la pertinence et la complémentarité tout en évitant la duplication des efforts.

A CEDEAO Reforça a Segurança Alimentar Regional com Consultas para uma Agenda Pós-Malabo. Os Estados-membros da CEDEAO reuniram-se em Abuja, Nigéria, de 12 a 14 de junho de 2024, para consultar e adotar a Agenda Pós-Malabu e rever a Política Agrícola da CEDEAO (ECOWAP) para a África Ocidental. O objetivo foi garantir consistência, relevância e complementaridade, evitando a duplicação de esforços.

Strengthening cooperation between ECOWAS and the United States of America.

The Vice-President of the ECOWAS Commission, H.E. Mrs Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, on 19th June 2024, granted an audience to an American delegation led by congressmen French HILL and Chrissy HOULAHAN.

Cooperation between ECOWAS and the United States of America covers several areas, including security, economic development, humanitarian assistance, democratic governance and institutional strengthening.

Renforcement de la coopération entre la CEDEAO et les Etats-Unis d'Amérique.

La Vice-présidente de la Commission de la CEDEAO, S.E. Mme Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, a accordé le 19 juin 2024 une audience à une délégation américaine conduite par les congressmen French HILL et Chrissy HOULAHAN.

Reforço da cooperação entre a CEDEAO e os Estados Unidos da América

A Vice-Presidente da Comissão da CEDEAO, Sua Ex.^a Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, concedeu, em 19 de junho de 2024, uma audiência a uma delegação norte-americana liderada pelos congressistas French HILL e Chrissy HOULAHAN.

A cooperação entre a CEDEAO e os Estados Unidos abrange várias áreas, incluindo segurança, desenvolvimento económico, assistência humanitária, governação democrática e fortalecimento institucional.





OFFICIAL LAUNCH OF ECOWAS GENDER PROGRAMS IN CÔTE D'IVOIRE

LANCEMENT OFFICIEL DES PROGRAMMES DE LA CEDEAO SUR LE GENRE EN CÔTE D'IVOIRE

LANÇAMENTO OFICIAL DOS PROGRAMAS DE GÉNERO DA CEDEAO NA COSTA DO MARFIM

Official launch of ECOWAS gender programs in Côte d'Ivoire

H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, President of the ECOWAS Commission and H.E. Mrs. Memounatou IBRAHIMA, President of the ECOWAS Parliament is in Abidjan, on 20 June, 2024 for the official launch of the ECOWAS Gender Programs.

They were welcomed at the airport by Professor Fatou SOW SARR, Commissioner for Human Development and Social Affairs, Commissioner Massandje TOURE-LITSE, in charge of Economic Affairs and Agriculture and H.E. Ms. Fanta CISSE, Resident Representative of the ECOWAS in Ivory Coast.

Lancement officiel des programmes de la CEDEAO sur le genre en Côte d'Ivoire

S.E. Omar Alieu TOURAY, Président de la Commission de la CEDEAO et S.E. Mme Memounatou IBRAHIMA, Présidente du Parlement de la CEDEAO sont arrivés à Abidjan, le 20 juin 2024 pour le lancement officiel des Programmes Genre de la CEDEAO.

Elles ont été accueillies à l'aéroport par le Professeur Fatou SOW SARR, Commissaire au Développement Humain et aux Affaires Sociales, le Commissaire Massandje TOURE-LITSE, en charge des Affaires Economiques et de l'Agriculture et S.E. Mme Fanta CISSE, Représentante Résidente de la CEDEAO en Côte d'Ivoire.

Lançamento oficial dos programas de género da CEDEAO na Costa do Marfim

Sua Ex.^a Dr. Omar Alieu TOURAY, Presidente da Comissão da CEDEAO, e Sua Ex.^a Memounatou IBRAHIMA, Presidente do Parlamento da CEDEAO, chegaram a Abidjan, em 20 de junho de 2024, para o lançamento oficial dos Programas de Género da CEDEAO.

Foram recebidos no aeroporto pela Professora Fatou SOW SARR, Comissária para o Desenvolvimento Humano e Assuntos Sociais; pela Comissária Massandje TOURE-LITSE, responsável pelos Assuntos Económicos e Agricultura; e por Sua Ex.^a Fanta CISSE, Representante Residente da CEDEAO na Costa do Marfim.

ECOWAS Parliament's Session - 2024



First Ordinary Session of the ECOWAS Parliament for the year 2024.

In her opening speech, the new Speaker of the ECOWAS Parliament H.E. Hadja Memounatou IBRAHIMA, called for closer collaboration to improve integration between ECOWAS institutions and its Member States. The event was attended by H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, President of the ECOWAS Commission, representatives of the other ECOWAS institutions, representatives of the President of the Senate and the National Assembly of Nigeria and several, among other personalities.

==

Première session ordinaire du Parlement de la CEDEAO pour l'année 2024.

Dans son discours d'ouverture, la nouvelle Présidente du Parlement de la CEDEAO, S.E. Hadja Memounatou IBRAHIMA, a appelé à une collaboration plus étroite pour améliorer l'intégration entre les institutions de la CEDEAO et ses États membres. L'événement s'est déroulé en présence de S.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, Président de la Commission de la CEDEAO, des représentants des autres institutions de la CEDEAO, des représentants du Président du Sénat et de l'Assemblée nationale du Nigéria et de plusieurs autres personnalités.

==

Primeira Sessão Ordinária do Parlamento da CEDEAO para o ano de 2024

No seu discurso de abertura, a nova Presidente do Parlamento da CEDEAO, Sua Ex.^a Hadja Memounatou IBRAHIMA, apelou a uma colaboração mais estreita para melhorar a integração entre as instituições da CEDEAO e os seus Estados-Membros. O evento contou com a presença de Sua Ex.^a Dr. Omar Alieu TOURAY, Presidente da Comissão da CEDEAO, representantes de outras instituições da CEDEAO, representantes do Presidente do Senado e da Assembleia Nacional da Nigéria, entre outras personalidades.



JULY



ECOWAS Field Monitoring and Evaluation of Humanitarian Response to Food insecurity in Liberian Communities.

ECOWAS Commission's Humanitarian Response Team began a comprehensive 4-day field monitoring and evaluation mission in Liberia on Monday, 22nd July, 2024.

This mission aimed to assess the impact of the food and nutrition response initiatives by the ECOWAS Commission addressing food security in various communities. And Cash transfer to victims of flood. So far, the response has achieved 97% coverage, reaching 1,878 households, cash transfer to 1,811 families, 30 flood affected communities.

Une mission de la CEDEAO au Libéria pour le suivi et l'évaluation sur le terrain de la réponse humanitaire à l'insécurité alimentaire dans les communautés libériennes

L'équipe de réponse humanitaire de la Commission de la CEDEAO a entamé une mission de suivi et d'évaluation de 4 jours au Libéria le lundi 22 juillet 2024.

Cette mission avait pour but d'évaluer l'impact des initiatives de réponse alimentaire et nutritionnelle visant à assurer la sécurité alimentaire dans diverses communautés et des transferts d'argent liquide aux victimes des inondations. Jusqu'à présent, la réponse a atteint une couverture de 97%, touchant 1 878 ménages, transfert d'argent à 1 811 familles, 30 communautés touchées par les inondations.

CEDEAO realiza no terreno a Monitorização e a Avaliação da Resposta Humanitária à Insegurança Alimentar nas comunidades Liberianas

A equipa de resposta humanitária da Comissão da CEDEAO, iniciou, segunda-feira, 22 de julho de 2024, uma missão de acompanhamento e avaliação em Libéria.

Esta missão teve como objetivo avaliar o impacto das iniciativas de resposta alimentar e nutricional que visam a segurança alimentar em várias comunidades, bem como a transferência do montante doado para acudir as vítimas das inundações. Até à presente data, a resposta alcançou uma cobertura de 97%, atingindo 1.878 agregados familiares, transferência de dinheiro para 1.811 famílias, em 30 comunidades afectadas pelas cheias.



ECOWAS VICE PRESIDENT CONDUCTS HIGH-LEVEL MEETINGS IN KINSHASA, DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO

On the sidelines of the International Congress on Conflict Mediation & Consolidation of Peace held in Kinshasa on 16-17 July 2024, Her Excellency Ms. Damtien L. Tchintchibidja, Vice President of the Economic Community of West African States (ECOWAS), engaged in a series of high-level meetings aimed at reinforcing cooperation among Regional Economic Communities (RECs).

LA VICE-PRÉSIDENTE DE LA CEDEAO MÈNE DES RÉUNIONS DE HAUT NIVEAU À KINSHASA, RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

En marge du Congrès International sur la Médiation des Conflits et la Consolidation de la Paix, qui s'est tenu à Kinshasa les 16 et 17 juillet 2024, Son Excellence Mme Damtien L. Tchintchibidja, Vice-présidente de la Communauté Économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO), a mené une série de réunions de haut niveau visant à renforcer la coopération entre les Communautés Économiques Régionales (CER).

AVICE-PRESIDENTE DA CEDEAO REALIZA REUNIÕES DE ALTO NÍVEL EM KINSHASA, REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DO CONGO

À margem do Congresso Internacional sobre Mediação de Conflitos e Consolidação da Paz, realizado em Kinshasa nos dias 16 e 17 de julho de 2024, a Sua Excelência Senhora Damtien L. Tchintchibidja, Vice-Presidente da Comunidade Económica dos Estados da África Ocidental (CEDEAO), participou numa série de reuniões de alto nível com o objetivo de reforçar a cooperação entre as Comunidades Económicas Regionais (CER).





NEW ECOWAS HEADQUARTER BUILDING

NOUVEAU BÂTIMENT DU SIÈGE DE LA CEDEAO

NOVO EDIFÍCIO SEDE DA CEDEAO

ECOWAS Ad-Hoc Ministerial Committee on the Construction of Headquarters of Community Institutions meets on the Margins of the Council of Ministers Meeting in Abuja on July 5, 2024, at the construction site of the New ECOWAS Headquarters in Abuja, Nigeria to consider the report of the Experts' Meeting of the Committee and assess the progress of work at the site.

The New ECOWAS Headquarters building known as "The Eye of West Africa" along the Airport Road in Abuja is being constructed with a grant from the People's Republic of China through the China International Development Cooperation Agency (China Aid).

=====

Le Comité ministériel ad 'hoc de la CEDEAO sur la construction des sièges des institutions communautaires s'est réuni en marge de la réunion du Conseil des ministres à Abuja, le 5 juillet 2024, sur le site de construction du nouveau siège de la CEDEAO à Abuja, au Nigeria, pour examiner le rapport de la réunion des experts du Comité et évaluer l'état d'avancement des travaux sur le site.

Le nouveau siège de la CEDEAO, connu sous le nom de "l'œil de l'Afrique de l'Ouest", situé le long de la route de l'aéroport à Abuja, est en cours de construction grâce à une subvention de la République Populaire de Chine par l'intermédiaire de l'Agence chinoise de coopération internationale au développement (China Aid).

=====

A Comissão Ministerial Ad-Hoc da CEDEAO, para a Construção das Sedes das Instituições Comunitárias reúne-se à margem da reunião do Conselho de Ministros em Abuja, a 5 de julho de 2024, no local de construção da Nova

Sede da CEDEAO em Abuja, Nigéria, para analisar o relatório da Reunião de Peritos da Comissão e avaliar o progresso dos trabalhos no local.

O novo edifício da sede da CEDEAO, conhecido como "O Olho da África Ocidental", ao longo da Estrada do Aeroporto em Abuja, está a ser construído com uma subvenção da República Popular da China através da Agência Chinesa de Cooperação para o Desenvolvimento Internacional (China Aid).





E ECOWAS takes a significant step to bolster humanitarian efforts and strengthen Humanitarian response in some communities in Nigeria

ECOWAS has launched people-focused humanitarian projects to support communities affected by the devastating floods of 2022, in Adamawa State of Nigeria, 30th July, 2024. Through Nigeria's Ministry of Humanitarian Affairs and Poverty Alleviation, ECOWAS provided \$906,205 in aid, targeting 3,500 households across Adamawa, Anambra, Kebbi, Kogi, Oyo, and Rivers states. In partnership with the Nigerian Red Cross, the project offers food packages, cash transfers, and improved access to clean water by building two boreholes per state. Each household received a relief package. Each household received a comprehensive relief package, which included 25kg of rice, 15kg of garri, 12kg of beans, 5 liters of palm oil, and 5 liters of vegetable oil. Additionally, each household was provided with a debit card loaded with N 91,500 naira, with a monthly withdrawal limit of N30,500 naira. The initiative aims to strengthen community resilience and recovery.

La CEDEAO prend une mesure significative pour soutenir les efforts humanitaires et renforcer la réponse humanitaire dans certaines communautés au Nigeria

La CEDEAO a lancé des projets humanitaires axés sur les personnes pour soutenir les communautés touchées par les inondations dévastatrices de 2022, dans l'État d'Adamawa au Nigeria, le 30 juillet 2024.

Par l'intermédiaire du ministère nigérian des Affaires humanitaires et de la Lutte contre la pauvreté, la CEDEAO a fourni une aide de 906 205 dollars, ciblant 3 500 ménages dans les États d'Adamawa, d'Anambra, de Kebbi, de Kogi, d'Oyo et de Rivers. En partenariat avec la Croix-Rouge nigériane, le projet propose des colis alimentaires, des transferts d'argent et un meilleur accès à l'eau potable grâce à la construction de deux puits par État.

Chaque ménage a reçu un colis de secours. Chaque ménage a reçu un colis de secours complet, comprenant 25 kg de riz, 15 kg de garri, 12 kg de haricots, 5 litres d'huile de palme et 5 litres d'huile végétale. En outre, chaque ménage a reçu une carte de débit chargée de 91 500 nairas, avec une limite de retrait mensuel de 30 500 nairas. L'initiative vise à renforcer la résilience et le rétablissement de la communauté.

A CEDEAO dá um passo significativo para reforçar os esforços humanitários e fortalecer a resposta humanitária em algumas comunidades na Nigéria

A CEDEAO lançou projetos humanitários centrados nas pessoas para apoiar as comunidades afetadas pelas inundações devastadoras de 2022, no estado de Adamawa, na Nigéria, a 30 de julho de 2024.

Através do Ministério dos Assuntos Humanitários e do Alívio à Pobreza da Nigéria, a CEDEAO forneceu 906.205 dólares em ajuda, visando 3.500 agregados familiares nos estados de Adamawa, Anambra, Kebbi, Kogi, Oyo e Rivers. Em parceria com a Cruz Vermelha Nigériana, o projeto oferece pacotes alimentares, transferências monetárias e um melhor acesso a água potável através da construção de dois furos por estado.

Cada agregado familiar recebeu um pacote de ajuda. Cada agregado familiar recebeu um pacote de ajuda abrangente, que inclui 25 kg de arroz, 15 kg de garri, 12 kg de feijão, 5 litros de óleo de palma e 5 litros de óleo vegetal. Além disso, cada agregado familiar recebeu um cartão de débito carregado com N 91 500 nairas, com um limite de levantamento mensal de N 30 500 nairas. A iniciativa tem por objetivo reforçar a resistência e a recuperação da comunidade.



6TH AFRICAN UNION MID-YEAR COORDINATION MEETING

6ÈME RÉUNION SEMESTRIELLE DE COORDINATION DE L'UNION AFRICAINE

6ª REUNIÃO BIANUAL DE COORDENAÇÃO DA UNIÃO AFRICANA

ECOWAS had a strong presence on Sunday 21 July 2024 at the 6th African Union Mid-Year Coordination Meeting with the Regional Economic Communities (RECs) and Regional Mechanisms through the presence of H.E. Bola Ahmed TINUBU, President of the Federal Republic of Nigeria and Chairman of the Authority of the Heads of State and Government of ECOWAS in Accra.

Forte participation de la CEDEAO ce dimanche 21 juillet 2024 à la 6ème Réunion semestrielle de Coordination de l'Union Africaine avec les Communautés Économiques Régionales (CER) et les Mécanismes Régionaux à travers la présence de S.E Bola Ahmed TINUBU, Président de la République Fédérale du Nigéria et Président de la Conférence des Chefs d'Etat et de Gouvernement de la CÉDÉAO à Accra.

A CEDEAO teve uma forte presença no domingo, 21 de julho de 2024, na 6ª Reunião Bianual de Coordenação da União Africana com as Comunidades Económicas Regionais (CER) e Mecanismos Regionais, através da presença de S.E. Bola Ahmed TINUBU, Presidente da República Federal da Nigéria e Presidente da Conferência dos Chefes de Estado e de Governo da CEDEAO em Acrá.

5**2nd Ordinary Session of the ECOWAS Mediation and Security Council at ministerial level.**

The aim of this meeting, which falls within the framework of ECOWAS statutory meetings, was to bring Ministers from Member States together to discuss urgent security and peace promotion issues in the region.

The meeting, chaired by H.E. Mr Yusuf Maitama TUGGAR, Minister of Foreign Affairs of Nigeria, in the presence of H.E. Dr Omar Alieu TOURAY, President of the ECOWAS Commission, was attended by Ministers in charge of Foreign Affairs and Security and Representatives of Member States, the Vice President and Commissioners of ECOWAS, Experts from Member States and ECOWAS.

==

52ème session ordinaire du Conseil de Médiation et de Sécurité de la CEDEAO au niveau ministériel.

L'objectif de cette réunion, qui s'inscrit dans le cadre des réunions statutaires de la CEDEAO, était de réunir les ministres des États membres pour discuter des questions urgentes de sécurité et de promotion de la paix dans la région.

La réunion, présidée par S.E. M. Yusuf Maitama TUGGAR, Ministre des Affaires Etrangères du Nigeria, en présence de S.E. Dr Omar Alieu TOURAY, Président de la Commission de la CEDEAO, a vu la participation des Ministres en charge des Affaires Etrangères et de la Sécurité et des Représentants des Etats Membres, du Vice-Président et des Commissaires de la CEDEAO, des Experts des Etats Membres et de la CEDEAO.

==

52.ª Sessão Ordinária do Conselho de Mediação e Segurança da CEDEAO a nível ministerial

O objetivo desta reunião, enquadrada no âmbito das reuniões estatutárias da CEDEAO, foi reunir Ministros dos Estados-Membros para discutir questões urgentes de segurança e promoção da paz na região.

A reunião foi presidida por Sua Ex.^a Yusuf Maitama TUGGAR, Ministro dos Negócios Estrangeiros da Nigéria, na presença de Sua Ex.^a Dr. Omar Alieu TOURAY, Presidente da Comissão da CEDEAO.

Contou igualmente com a participação de Ministros responsáveis pelos Negócios Estrangeiros e Segurança, representantes dos Estados-Membros, da Vice-Presidente e Comissários da CEDEAO, bem como de especialistas e representantes de organizações parceiras.





OPENING CEREMONY OF THE 65TH ORDINARY SESSION OF THE AUTHORITY OF ECOWAS HEADS OF STATE AND GOVERNMENT

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE DE LA 65EME SESSION ORDINAIRE
DE L'AUTORITÉ DES CHEFS D'ETAT ET DE GOUVERNEMENT DE LA CEDEAO

CERIMÓNIA DE ABERTURA DA 65.^a SESSÃO ORDINÁRIA DA AUTORIDADE
DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO DA CEDEAO



O pening Ceremony of the 65th Ordinary Session of the Authority of ECOWAS Heads of State and Government.

After the closing ceremony of the 65th Ordinary Session of the Conference of Heads of State and Government of ECOWAS held on 07 July in Abuja, H.E. Dr Omar Alieu TOURAY, President of the Commission granted interview to the local, regional and international press.

Cérémonie d'ouverture de la 65eme session ordinaire de l'Autorité des Chefs d'Etat et de Gouvernement de la CEDEAO.

Après la cérémonie de clôture de la 65ème session ordinaire de la Conférence des Chefs d'Etat et de Gouvernement de la CEDEAO qui s'est tenue le 07 juillet à Abuja, S.E. Dr Omar Alieu TOURAY, Président de la Commission a accordé une interview à la presse locale, régionale et internationale

Cerimónia de Abertura da 65.^a Sessão Ordinária da Autoridade de Chefes de Estado e de Governo da CEDEAO

Após a cerimónia de encerramento da 65.^a Sessão Ordinária da Conferência de Chefes de Estado e de Governo da CEDEAO, realizada no dia 7 de julho, em Abuja, Sua Ex.^a Dr. Omar Alieu TOURAY, Presidente da Comissão, concedeu uma entrevista à imprensa local, regional e internacional.





M eeting of the President of the ECOWAS Commission and UNIDO Deputy Director General.

H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, President of ECOWAS Commission met with the Deputy Director General of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and Managing Director of the Directorate of Global Partnerships and External Relations, Ms. Fatou HAIDARA and her team during a courtesy visit to the Commission's Headquarters, in Abuja, on 9th of July, 2024.

During the interactive meeting with the UNIDO team, Dr. Touray reaffirmed ECOWAS' determination and commitment towards strengthening ongoing partnership with UNIDO, especially in the areas of industrialization and regional integration. The UNIDO Deputy Director General commended ECOWAS for its continued support and pledged to collaborate with the Commission to implement programs that will foster industrialization and regional integration among ECOWAS member states.

==

R eunião entre o Presidente da Comissão da CEDEAO e a Diretora-Geral Adjunta da UNIDO

Sua Ex.^a Dr. Omar Alieu TOURAY, Presidente da Comissão da CEDEAO, reuniu-se com a Diretora-Geral Adjunta da Organização das Nações Unidas para o Desenvolvimento Industrial (UNIDO) e Diretora-Geral da Direção de Parcerias Globais e Relações Externas, Sra. Fatou HAIDARA, durante uma visita de cortesia à sede da Comissão, em Abuja, no dia 9 de julho de 2024.

==

R encontre entre le Président de la Commission de la CEDEAO et le Directeur Général Adjoint de l'ONUDI.

Omar Alieu TOURAY, Président de la Commission de la CEDEAO a rencontré la Directrice Générale Adjointe de l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (ONUDI) et Directrice Générale de la Direction des Partenariats Mondiaux et des Relations Extérieures, Mme Fatou HAIDARA et son équipe lors d'une visite de courtoisie au siège de la Commission, à Abuja, le 9 juillet 2024.



H.E. Dr Omar Alieu TOURAY, President of the ECOWAS Commission, presented the general report on the state of implementation of the Community's 2024 work programme to the ECOWAS Parliament in Abuja, Nigeria, on 11 July, 2024.

This report emphasized the activities of the Community institutions in the global, continental and regional socio-economic, political and security context, which directly and indirectly affects the Community. The report also highlighted the performance of the key strategic objectives of the institutions' directorates concerning regional peace, security and governance; regional economic integration; inclusive and sustainable development, as well as the activities of the Parliament and the Court of Justice of the Community.

==

S.E. Dr Omar Alieu TOURAY, Président de la Commission de la CEDEAO, a présenté le rapport général sur l'état de mise en œuvre du programme de travail 2024 de la Communauté au Parlement de la CEDEAO à Abuja, au Nigeria, le 11 juillet 2024.

Ce rapport met l'accent sur les activités des institutions communautaires dans le contexte socio-économique, politique et sécuritaire mondial, continental et régional, qui affecte directement et indirectement la Communauté. Le rapport met également en lumière les performances des objectifs stratégiques clés des directions des institutions concernant la paix, la sécurité et la gouvernance régionales, l'intégration économique régionale, le développement inclusif et durable, ainsi que les activités du Parlement et de la Cour de justice de la Communauté.

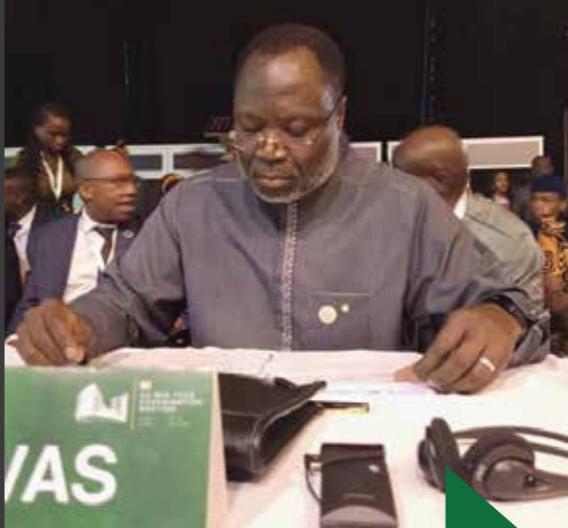
==

Sua Ex.^a Dr. Omar Alieu TOURAY, Presidente da Comissão da CEDEAO, apresentou o relatório geral sobre o estado de implementação do Programa de Trabalho de 2024 da Comunidade ao Parlamento da CEDEAO, em Abuja, Nigéria, no dia 11 de julho de 2024.

Este relatório destacou as atividades das instituições comunitárias no contexto socioeconómico, político e de segurança global, continental e regional, que afetam diretamente e indiretamente a Comunidade. O documento sublinhou igualmente o desempenho dos principais objetivos estratégicos das diretorias das instituições, incluindo paz, segurança, governação regional, integração económica, desenvolvimento inclusivo e sustentável, além das atividades do Parlamento e do Tribunal de Justiça da Comunidade

WEY, Minister of Foreign Affairs of Ghana, H.E. Moussa FAKI, Chairman of the African Union Commission, Ministers and Representatives of Member States and Regional Economic Communities.

==



EXECUTIVE COUNCIL OF THE AFRICAN UNION CONSEIL EXÉCUTIF DE L'UNION AFRICAINE CONSELHO EXECUTIVO DA UNIÃO AFRICANA

ECOWAS Participation in the 45th Ordinary Session of the Executive Council of the African Union.

As the head of an ECOWAS delegation, H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, President of the ECOWAS Commission, participated in this important continental meeting held in Accra, Ghana, on 18 July, 2024.

The meeting was declared open by H.E. Mohamed Salem Ould MERZOUG, Minister of Foreign Affairs of Mauritania and Chairman of the Council of Ministers of the African Union, in the presence of H.E. Mrs Shirley Ayorkor BOTCHWEY.

des Communautés économiques régionales.

==

Participação da CEDEAO na 45.^a Sessão Ordinária do Conselho Executivo da União Africana

Na qualidade de chefe de uma delegação da CEDEAO, Sua Ex.^a Dr. Omar Alieu TOURAY, Presidente da Comissão da CEDEAO, participou nesta importante reunião continental realizada em Accra, Gana, no dia 18 de julho de 2024.

A sessão foi declarada aberta por Sua Ex.^a Mohamed Salem Ould MERZOUG, Ministro dos Negócios Estrangeiros da Mauritânia e Presidente do Conselho de Ministros da União Africana, na presença de Sua Ex.^a Shirley Ayorkor BOTCHWEY, Ministra dos Negócios Estrangeiros do Gana, Sua Ex.^a Moussa FAKI, Presidente da Comissão da União Africana, Ministros e Representantes dos Estados-Membros e das Comunidades Económicas Regionais.



ECOWAS COMMISSION CONDUCTS IN-DEPTH HUMANITARIAN MISSION IN TOGO, SIERRA LEONE AND THE GAMBIA

LA COMMISSION DE LA CEDEAO MÈNE UNE MISSION HUMANITAIRE APPROFONDIE AU TOGO, EN SIERRA LEONE ET EN GAMBIE

A COMISSÃO DA CEDEAO EFECTUA UMA MISSÃO HUMANITÁRIA APROFUNDADA NO TOGO, NA SERRA LEOA E NA GÂMBIA

ECOWAS Commission conducts in-depth Humanitarian Mission in Togo, Sierra Leone and The Gambia
The ECOWAS Commission, led by Dr. Sintiki Tarfa-Ugbe, Director of Humanitarian and Social Affairs, conducted a comprehensive humanitarian mission in Togo, Sierra Leone, and The Gambia to assess the impact of its assistance on flood disaster affected and food-insecure communities.

The delegation engaged with community leaders and beneficiaries, to get firsthand assessment on the impact of the assistance. The beneficiaries praised the aid for improving their resilience and recovery.

The mission focused on providing essential support to vulnerable groups, including pregnant women, single mothers, people with disabilities, and those without income. Under the theme “Building Back Stronger,” the initiative emphasized strengthening community resilience and fostering sustainable coping mechanisms to address ongoing challenges.

La mission s'est concentrée sur la fourniture d'un soutien essentiel aux groupes vulnérables, notamment les femmes enceintes, les mères célibataires, les personnes handicapées et les personnes sans revenus. Sous le thème « Revenir plus fort », l'initiative a mis l'accent sur le renforcement de la résilience des communautés et la promotion de mécanismes d'adaptation durables pour faire face aux défis actuels.

A Comissão da CEDEAO efectua uma missão humanitária aprofundada no Togo, na Serra Leoa e na Gâmbia

A Comissão da CEDEAO, liderada pelo Dr. Sintiki Tarfa-Ugbe, Diretor dos Assuntos Humanitários e Sociais, conduziu uma missão humanitária abrangente no Togo, Serra Leoa e Gâmbia para avaliar o impacto da sua assistência às comunidades afectadas por catástrofes de inundações e com insegurança alimentar.

A delegação contactou os líderes comunitários e os beneficiários, a fim de obter uma avaliação em primeira mão do impacto da assistência. Os beneficiários elogiaram o facto de a ajuda ter melhorado a sua capacidade de resistência e recuperação.

A missão centrou-se na prestação de apoio essencial a grupos vulneráveis, incluindo mulheres grávidas, mães solteiras, pessoas com deficiência e pessoas sem rendimentos. Sob o lema “Building Back Stronger”, a iniciativa enfatizou o reforço da resiliência da comunidade e a promoção de mecanismos sustentáveis para enfrentar os desafios actuais.

La Commission de la CEDEAO mène une mission humanitaire approfondie au Togo, en Sierra Leone et en Gambie

La Commission de la CEDEAO, dirigée par le Dr. Sintiki Tarfa-Ugbe, Directeur des Affaires Humanitaires et Sociales, a mené une mission humanitaire approfondie au Togo, en Sierra Leone et en Gambie afin d'évaluer l'impact de son assistance sur les communautés touchées par les inondations et souffrant d'insécurité alimentaire.

La délégation s'est entretenue avec les dirigeants des communautés et les bénéficiaires, afin d'obtenir une évaluation de première main de l'impact de l'aide. Les bénéficiaires ont salué l'aide qui a amélioré leur résilience et leur rétablissement.



AUGUST



ECOWAS HIGH-LEVEL MEETING WITH MEMBER STATES'-OWNED MEDIA ORGANISATIONS

RÉUNION DE HAUT NIVEAU DE LA CEDEAO AVEC LES ORGANISATIONS MÉDIATIQUES PUBLIQUES

REUNIÃO DE ALTO NÍVEL DA CEDEAO COM ORGANizações DE MÍDIA DOS ESTADOS-MEMBROS CENTRADA

ECOWAS HIGH-LEVEL MEETING WITH MEMBER STATES'-OWNED MEDIA ORGANISATIONS FOCUSES ON COMBATING MISINFORMATION AND STRENGTHENING REGIONAL INTEGRATION

"Effective communication is crucial to our mission of fostering a cohesive community. We depend on our media partners to accurately convey ECOWAS's goals, initiatives, and achievements," Mr. AHOFODJI stated.

"The ECOWAS Commission recognizes the media as one of our indispensable and critical stakeholders. This explains why the Commission has convened this important stakeholders' meeting with the Heads of government-owned broadcast stations as part of our ongoing efforts to proactively broaden our engagement and strengthen our collaboration with the media towards achieving our common and shared vision as encapsulated by our vision 2050" KOLLEY said.
==

RÉUNION DE HAUT NIVEAU DE LA CEDEAO AVEC LES ORGANISATIONS MÉDIATIQUES PUBLIQUES DES ÉTATS MEMBRES, AXÉE SUR LA LUTTE CONTRE LA DÉSINFORMATION ET LE RENFORCEMENT DE L'INTÉGRATION RÉGIONALE

« Une communication efficace est essentielle à notre mission de favoriser une communauté cohésive. Nous dépendons de nos partenaires médiatiques pour transmettre avec précision les objectifs, initiatives et réalisations de la CEDEAO », a déclaré M. AHOFODJI.

« La Commission de la CEDEAO reconnaît les médias comme l'un de nos acteurs incontournables et essentiels. C'est pourquoi la Commission a convoqué cette importante réunion avec les chefs des stations de radiodiffusion publiques dans le cadre de nos efforts continus pour élargir proactivelement notre engagement et renforcer notre collaboration avec les médias en vue d'atteindre notre vision commune et partagée, telle que formulée dans notre Vision 2050 », a déclaré M. KOLLEY.

==

REUNIÃO DE ALTO NÍVEL DA CEDEAO COM ORGANizações DE MÍDIA DOS ESTADOS-MEMBROS CENTRADA NO COMBATE À DESINFORMAÇÃO E NO FORTALECIMENTO DA INTEGRAÇÃO REGIONAL

“A comunicação eficaz é crucial para a nossa missão de promover uma comunidade coesa. Dependemos dos nossos parceiros mediáticos para transmitir com precisão os objetivos, iniciativas e conquistas da CEDEAO,” afirmou o Sr. AHOFODJI.

“A Comissão da CEDEAO reconhece os meios de comunicação como parceiros indispensáveis. É por isso que convocámos esta reunião com os diretores das estações de radiodifusão estatais, no âmbito dos nossos esforços contínuos para expandir proativamente o nosso envolvimento e reforçar a colaboração com os meios de comunicação, com vista a alcançar a nossa visão comum para 2050,” afirmou KOLLEY.



OFFICIAL LAUNCHING OF THE IMPLEMENTATION OF ECOWAS STABILIZATION FUND IN NORTHERN NIGERIA

LANCEMENT OFFICIEL DE LA MISE EN ŒUVRE DU FONDS DE STABILISATION DE LA CEDEAO DANS LE NORD DU NIGERIA

LANÇAMENTO OFICIAL DA IMPLEMENTAÇÃO DO FUNDO DE ESTABILIZAÇÃO DA CEDEAO NO NORTE DA NIGÉRIA

The implementation of the Stabilization Fund was launched in Katsina State, Nigeria, on August 30, 2024, with the presence of notable dignitaries including Katsina State Governor H.E. Mallam Dikko Umaru Radda, the Deputy Governor, members of the State Executive Council, the Permanent Secretary, Federal Ministry of Humanitarian Affairs and Poverty Reduction, Mr. Abel Enitan, The Permanent Representative of Nigeria to ECOWAS, Ambassador Musa Sani Nuhu and the Head of the ECOWAS National Office, Ambassador Olawale Awe and representatives from the ECOWAS Commission.

The initiative provided six months of nutrition assistance to 6,788 malnourished children and 5,657 pregnant and breastfeeding women in Katsina and Sokoto States. Additionally, cash-based transfers amounting to ₦107,200 were distributed to support food needs for 1,949 Internally Displaced Persons and other vulnerable groups.
==

La mise en œuvre du Fonds de stabilisation a été lancée dans l'État de Katsina, au Nigeria, le 30 août 2024, en présence de dignitaires importants, notamment le gouverneur de l'État de Katsina, S.E. Mallam Dikko Umaru Radda, le gouverneur adjoint, les membres du Conseil exécutif de l'État, le secrétaire permanent du ministère fédéral des Affaires humanitaires et de la Réduction de la pauvreté, M. Abel Enitan. Abel Enitan, le représentant permanent du Nigeria auprès de la CEDEAO, l'ambassadeur Musa Sani Nuhu, le chef du bureau national de la CEDEAO, l'ambassadeur Olawale Awe, et des représentants de la Commission de la CEDEAO.

L'initiative a permis de fournir une assistance nutritionnelle pendant six mois à 6 788 enfants souffrant de malnutrition et à 5 657 femmes enceintes et allaitantes dans les États de Katsina et de Sokoto. En outre, des transferts en espèces d'un montant de 107 200 euros ont été distribués pour répondre aux besoins alimentaires de 1 949 personnes déplacées à l'intérieur de leur pays et d'autres groupes vulnérables.
==

A implementação do Fundo de Estabilização foi lançada no Estado de Katsina, na Nigéria, a 30 de agosto de 2024, com a presença de dignitários notáveis, incluindo o Governador do Estado de Katsina, S.E. Mallam Dikko Umaru Radda, o Vice-Governador, membros do Conselho Executivo do Estado, o Secretário Permanente do Ministério Federal dos Assuntos Humanitários e da Redução da Pobreza, Mr. Abel Enitan, o Representante Permanente da Nigéria junto da CEDEAO, Embaixador Musa Sani Nuhu e o Chefe do Gabinete Nacional da CEDEAO, Embaixador Olawale Awe e representantes da Comissão da CEDEAO.

A iniciativa proporcionou seis meses de assistência nutricional a 6.788 crianças subnutridas e a 5.657 mulheres grávidas e lactantes nos Estados de Katsina e Sokoto. Além disso, foram distribuídas transferências em numerário no valor de 107 200 libras para apoiar as necessidades alimentares de 1 949 pessoas deslocadas internamente e outros grupos vulneráveis.



ECOWAS RESIDENT AND PERMANENT REPRESENTATIVES IN A 4-DAY MEETING IN CÔTE D'IVOIRE

LES REPRÉSENTANTS RÉSIDENTS ET PERMANENTS DE LA CEDEAO EN CONCLAVE DE 4 JOURS EN CÔTE D'IVOIRE

REPRESENTANTES RESIDENTES E PERMANENTES DA CEDEAO NUM CONCLAVE DE 4 DIAS NA COSTA DO MARFIM

ECOWAS Resident and Permanent Representatives in a 4-day meeting in Côte d'Ivoire

The aim of this meeting of ECOWAS Resident and Permanent Representatives is to take stock of the achievements and programmes implemented by the institution across the Member States, on the eve of the 50th anniversary of ECOWAS.

During the 4-day meeting, issues relating to the future of ECOWAS in the Member States were also addressed.

==

Les Représentants Résidents et Permanents de la CEDEAO en conclave de 4 jours en Côte d'Ivoire

Cette réunion des Représentants Résidents et Permanents de la CEDEAO a pour objectif de faire l'état des lieux des réalisations et programmes mis en oeuvre par l'institution à travers les États membres, à la veille du 50ème anniversaire de la CEDEAO.

Au cours des 4 jours de réunion, les questions relatives à l'avenir de la CEDEAO dans les États membres ont également été abordées.

==

Representantes Residentes e Permanentes da CEDEAO num conclave de 4 dias na Costa do Marfim

O objetivo desta reunião dos Representantes Residentes e Permanentes da CEDEAO é fazer o balanço das realizações e dos programas implementados pela instituição em todos os Estados Membros, na véspera do 50º aniversário da CEDEAO.

Durante a reunião de 4 dias, foram também abordadas questões relacionadas com o futuro da CEDEAO nos Estados Membros.



PRESIDENT OF THE ECOWAS COMMISSION VISITS LIBERIA

LE PRESIDENT DE LA COMMISSION DE LA CEDEAO VISITE LE LIBERIA

O PRESIDENTE DA COMISSÃO DA CEDEAO VISITA A LIBÉRIA

PRESIDENT OF THE ECOWAS COMMISSION VISITS LIBERIA

The President of the ECOWAS Commission, His Excellency Omar Aliou TOURAY was in Monrovia, Liberia for a one day working visit. He was accompanied by Ambassador Abdel-Fatau MUSAH, ECOWAS Commissioner for Political Affairs, Peace and Security.

During his visit, the President of the ECOWAS Commission and his delegation met His Excellency Joseph Nyumah BOAKAI, President of the Republic of Liberia as well as other stakeholders.

Following Liberia's credible elections in 2023, ECOWAS was in Monrovia to support Liberia's post-election national reconciliation efforts in solidarity with the people of Liberia. Discussions had also highlighted regional security.

==

LE PRESIDENT DE LA COMMISSION DE LA CEDEAO VISITE LE LIBERIA

Le Président de la Commission de la CEDEAO, Son Excellence Omar Aliou TOURAY, était à Monrovia, au Libéria, pour une visite de travail d'une journée. Il était accompagné de l'Ambassadeur Abdel-Fatau MUSAH, Commissaire de la CEDEAO pour les affaires politiques, la paix et la sécurité.

Au cours de sa visite, le Président de la Commission de la CEDEAO et sa délégation ont rencontré Son Excellence Joseph Nyumah BOAKAI, Président de la République du Libéria, ainsi que d'autres parties prenantes.

Suite aux élections crédibles de 2023 au Libéria, la CEDEAO était à Monrovia pour soutenir les efforts de réconciliation nationale post-électorale du Libéria en solidarité avec le peuple libérien. Les discussions ont également porté sur la sécurité régionale.

==

O PRESIDENTE DA COMISSÃO DA CEDEAO VISITA A LIBÉRIA

O Presidente da Comissão da CEDEAO, Sua Excelência Omar Aliou TOURAY, esteve em Monróvia, na Libéria, para uma visita de trabalho de um dia. Foi acompanhado pelo Embaixador Abdel-Fatau MUSAH, Comissário da CEDEAO para os Assuntos Políticos, Paz e Segurança.

Durante a sua visita, o Presidente da Comissão da CEDEAO e a sua delegação encontraram-se com Sua Excelência Joseph Nyumah BOAKAI, Presidente da República da Libéria, bem como com outras partes interessadas.

Na sequência das eleições credíveis da Libéria em 2023, a CEDEAO esteve em Monróvia para apoiar os esforços de reconciliação nacional pós-eleitoral da Libéria, em solidariedade com o povo da Libéria. Os debates também destacaram a segurança regional.



ECOWAS CONDUCTS MONITORING AND EVALUATION EXERCISE OF CROSS-BORDER PROJECT IN THE GAMBIA

LA CEDEAO EFFECTUE UN EXERCICE DE SUIVI ET D'EVALUATION DU PROJET TRANSFRONTALIER EN GAMBIE

A CEDEAO REALIZA EXERCÍCIO DE MONITORIZAÇÃO E AVALIAÇÃO DE PROJETO TRANSFRONTEIRIÇO NA GÂMBIA

ECOWAS CONDUCTS MONITORING AND EVALUATION EXERCISE OF CROSS-BORDER PROJECT IN THE GAMBIA

The ECOWAS Commission through the Directorate of Free Movement of Persons and Migration conducted a Cross Border Cooperation Project Monitoring and Evaluation exercise from 14-19 August 2024, in Wellingara-Ba, The Gambia, to assess the level of implementation of the Wellingara-Ba Lumo (Market) project.

The Wellingara-Ba Lumo project, being financed by the ECOWAS Commission under the ECOWAS Cross-Border Cooperation Support Programme (ECBCSP), is developed by the Gambian Ministry of Trade, Industry, Regional Integration, and Employment which houses the ECOWAS National Office, in collaboration with the Mansakonko Area Council. The purpose is to convert the local market in the area to a modern Cross-Border Trading Centre.

LA CEDEAO EFFECTUE UN EXERCICE DE SUIVI ET D'EVALUATION DU PROJET TRANSFRONTALIER EN GAMBIE

La Commission de la CEDEAO, à travers la Direction de la libre circulation des personnes et de la migration, a organisé un exercice de suivi et d'évaluation du projet de coopération transfrontalière du 14 au 19 août 2024, à Wellingara-Ba, en Gambie, afin d'évaluer le niveau de mise en œuvre du projet Wellingara-Ba Lumo (marché).

Le projet Wellingara-Ba Lumo, financé par la Commission de la

CEDEAO dans le cadre du Programme d'appui à la coopération transfrontalière de la CEDEAO (ECBCSP), est développé par le Ministère gambien du commerce, de l'industrie, de l'intégration régionale et de l'emploi qui abrite le Bureau national de la CEDEAO, en collaboration avec le Conseil de la région de Mansakonko. L'objectif est de transformer le marché local de la région en un centre moderne de commerce transfrontalier.

==

A CEDEAO REALIZA EXERCÍCIO DE MONITORIZAÇÃO E AVALIAÇÃO DE PROJETO TRANSFRONTEIRIÇO NA GÂMBIA

A Comissão da CEDEAO, através da Direção de Livre Circulação de Pessoas e Migração, realizou um exercício de Monitorização e Avaliação do Projeto de Cooperação Transfronteiriça entre 14 e 19 de agosto de 2024, em Wellingara-Ba, na Gâmbia, para avaliar o nível de implementação do projeto Wellingara-Ba Lumo (Mercado).

O projeto Wellingara-Ba Lumo, financiado pela Comissão da CEDEAO no âmbito do Programa de Apoio à Cooperação Transfronteiriça da CEDEAO (ECBCSP), foi desenvolvido pelo Ministério do Comércio, Indústria, Integração Regional e Emprego da Gâmbia, que acolhe o Gabinete Nacional da CEDEAO, em colaboração com o Conselho da Área de Mansakonko. O objetivo é transformar o mercado local numa moderna Central de Comércio Transfronteiriço.



ECOWAS, UNHCR MEET ON STRENGTHENING PARTNERSHIPS TOWARDS SUSTAINABLE PROGRAMMES IN THE REGION

LA CEDEAO ET LE HCR SE RENCONTRENT POUR RENFORCER LEUR PARTENARIAT EN VUE DE PROGRAMMES DURABLES DANS LA RÉGION

A CEDEAO E O ACNUR REÚNEM-SE PARA REFORÇAR PARCERIAS VISANDO PROGRAMAS SUSTENTÁVEIS NA REGIÃO

ECOWAS, UNHCR Meet on Strengthening Partnerships Towards Sustainable Programmes in the Region

H.E. Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, Vice President of the Commission of the Economic Community of West African States (ECOWAS Commission) and the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) delegation, met in Abuja on August 14, 2024, to boost partnerships.

The UNHCR high-level delegation led by Mr. Raouf Mazou, Assistant High Commissioner for Operations were at the ECOWAS Headquarters to seek support to strengthen partnerships with the ECOWAS Commission as UNHCR advances towards sustainable programmes in the ECOWAS Region.

==

La CEDEAO et le HCR se rencontrent pour renforcer leur partenariat en vue de programmes durables dans la région

S.E. Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, Vice-Présidente de la Commission de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (Commission de la CEDEAO) et la délégation du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), se sont rencontrés à Abuja le 14 août 2024, pour renforcer le partenariat entre les 2 institutions.

La délégation de haut niveau du HCR, dirigée par M. Raouf Mazou, Haut-Commissaire assistant pour les opérations, était au siège de la CEDEAO pour rechercher un soutien pour renforcer le partenari-

at avec la Commission de la CEDEAO, alors que le son institution progresse vers des programmes durables dans la région de la CEDEAO.

==

A CEDEAO e o ACNUR reúnem-se para reforçar parcerias visando programas sustentáveis na região

A Sua Excia Damtien L. TCHINTCHIBIDJA, Vice-Presidente da Comissão da Comunidade Económica dos Estados da África Ocidental (CEDEAO), reuniu-se com a delegação do Alto Comissário das Nações Unidas para os Refugiados (ACNUR) em Abuja, no dia 14 de agosto de 2024, com o objetivo de reforçar parcerias.

A delegação de alto nível do ACNUR, liderada pelo Sr. Raouf Mazou, Alto Comissário Adjunto para as Operações, esteve na sede da CEDEAO para solicitar apoio no fortalecimento das parcerias com a Comissão da CEDEAO, enquanto o ACNUR avança em direção a programas sustentáveis na região da CEDEAO.



Commissioning of Rehabilitated Leklebi-Kame Health Centre

Rehabilitated by the Ghana Boundary Commission

Funded by ECOWAS Commission

COMMISSIONING OF REHABILITATED HEALTH CENTRE AT LEKLEBI-KAME FINANCED BY THE ECOWAS COMMISSION

INAUGURATION DU CENTRE DE SANTÉ RÉHABILITÉ DE LEKLEBI-KAME FINANCÉ PAR LA COMMISSION DE LA CEDEAO

INAUGURAÇÃO DO CENTRO DE SAÚDE REabilitado EM LEKLEBI-KAME, FINANCIADO PELA COMISSÃO DA CEDEAO

COMMISSIONING OF REHABILITATED HEALTH CENTRE AT LEKLEBI-KAME FINANCED BY THE ECOWAS COMMISSION

The Ghana Boundary Commission (GhBC) commissioned a rehabilitated health centre at Leklebi-Kame in the Afadjato South District of the Volta Region, on 8 August 2024, as part of efforts towards implementing social interventions in deprived border communities. The facility was rehabilitated in collaboration with the Ministry of Foreign Affairs and Regional Integration (MoFARI), with the financial support of the ECOWAS Commission to improve healthcare delivery in the area.

==

INAUGURATION DU CENTRE DE SANTÉ RÉHABILITÉ DE LEKLEBI-KAME FINANCÉ PAR LA COMMISSION DE LA CEDEAO

La Commission nationale des frontières du Ghana (GhBC) a inauguré le 8 août 2024 un centre de santé réhabilité à Leklebi-Kame, dans le district d'Afadjato Sud de la Région de Volta, dans le cadre des efforts visant à mettre en œuvre des interventions sociales dans les communautés frontalières défavorisées. Le centre a été réhabilité en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et de l'Intégration régionale (MoFARI), avec le soutien financier de la Commission de la CEDEAO, afin d'améliorer la prestation des soins de santé dans la région.

==

INAUGURAÇÃO DO CENTRO DE SAÚDE REabilitado EM LEKLEBI-KAME, FINANCIADO PELA COMISSÃO DA CEDEAO

A Comissão de Fronteiras do Gana (GhBC) inaugurou, a 8 de agosto de 2024, um centro de saúde reabilitado em Leklebi-Kame, no distrito de Afadjato South, na região de Volta, como parte dos esforços para implementar intervenções sociais em comunidades fronteiriças desfavorecidas. A reabilitação da instalação foi realizada em colaboração com o Ministério dos Negócios Estrangeiros e Integração Regional (MoFARI), com apoio financeiro da Comissão da CEDEAO, visando melhorar a prestação de cuidados de saúde na região.



SEPTEMBER

H.E. DR OMAR ALIEU TOURAY LED THE ECOWAS COMMISSION'S DELEGATION TO THE 2024 SUMMIT OF THE FORUM OF CHINA-AFRICA COOPERATION (FOCAC).

S.E. DR OMAR ALIEU TOURAY CONDUIT LA DELEGATION DE LA COMMISSION DE LA CEDEAO AU 9EME FORUM DE COOPÉRATION CHINE-AFRIQUE (FOCAC)

SUA EXCELENCIA DR. OMAR ALIEU TOURAY LIDERA A DELEGAÇÃO DA COMISSÃO DA CEDEAO À CIMEIRA DO FÓRUM DE COOPERAÇÃO CHINA-AFRICA (FOCAC) DE 2024

H.E. DR OMAR ALIEU TOURAY LED THE ECOWAS COMMISSION'S DELEGATION TO THE 2024 SUMMIT OF THE FORUM OF CHINA-AFRICA COOPERATION (FOCAC).

The President of the ECOWAS Commission, H.E. Dr Omar Alieu Touray led the ECOWAS Commission's Delegation to the 2024 Summit of the Forum of China-Africa Cooperation (9th FOCAC) which took place in Beijing from 2nd to 6th September 2024. Accompanied by the Commissioner for Infrastructure, Energy and Digitalisation, Mr Sédiko Douka, the Director of External Relations, Mr Jerome Boa, the President of the Commission is attending the 9th Ministerial Conference of FOCAC, which took place on Tuesday, 3rd September.

==

S.E. DR OMAR ALIEU TOURAY CONDUIT LA DELEGATION DE LA COMMISSION DE LA CEDEAO AU 9EME FORUM DE COOPÉRATION CHINE-AFRIQUE (FOCAC)

Le Président de la Commission de la CEDEAO, S.E. Dr Omar Alieu Touray a conduit la Délégation de la Commission de la CEDEAO au Sommet 2024 du Forum de Coopération Chine-Afrique (9ème FOCAC) qui s'est tenu à Pékin du 2 au 6 septembre 2024. Accompagné du Commissaire aux Infrastructures, à l'Energie et au Numérique, M. Sédiko Douka, du Directeur des Relations Extérieures, M. Jérôme Boa, le Président de la Commission participe à la 9ème Conférence Ministérielle du FOCAC, qui s'est tenue le mardi 3 septembre.

====

SUA EXCELENCIA DR. OMAR ALIEU TOURAY LIDERA A DELEGAÇÃO DA COMISSÃO DA CEDEAO À CIMEIRA DO FÓRUM DE COOPERAÇÃO CHINA-AFRICA (FOCAC) DE 2024

O Presidente da Comissão da CEDEAO, S.E. Dr. Omar Alieu Touray chefiou a Delegação da Comissão da CEDEAO à Cimeira de 2024 do Fórum de Cooperação China-Afrique (9º FOCAC) que teve lugar em Pequim de 2 a 6 de setembro de 2024. Acompanhado pelo Comissário para as Infra-estruturas, Energia e Digitalização, Sédiko Douka, e pelo Diretor das Relações Externas, Jerome Boa, o Presidente da Comissão participa na 9ª Conferência Ministerial do FOCAC, que teve lugar na terça-feira, 3 de setembro.



THE PRESIDENT OF THE ECOWAS COMMISSION, H.E. ALIEU TOURAY, LED THE ECOWAS DELEGATION TO THE 79TH SESSION OF THE UNITED NATIONS GENERAL ASSEMBLY (UNGA) IN NEW YORK

LE PRÉSIDENT DE LA COMMISSION DE LA CEDEAO, S.E. ALIEU TOURAY, A CONDUIT LA DÉLÉGATION DE LA CEDEAO À LA 79ÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES (AGNU) À NEW YORK

O PRESIDENTE DA COMISSION DA CEDEAO, S.E. ALIEU TOURAY, LIDEROU A DELEGAÇÃO DA CEDEAO À 79ª SESSÃO DA ASSEMBLEIA GERAL DAS NAÇÕES UNIDAS (AGNU) EM NOVA IORQUE

The President of the ECOWAS Commission, H.E. Aliou Touray, led the ECOWAS delegation to the 79th session of the United Nations General Assembly (UNGA) in New York

The session began with the "Summit of the Future," where global leaders adopted the "Pact for the Future," addressing themes such as peace, security, climate change, digital cooperation, human rights, and global governance reform. African leaders advocated for UN Security Council reform and more inclusive financial systems, emphasizing women's and youth empowerment.

During the summit, President Touray highlighted the importance of unity, integration, peace, and development in the ECOWAS region. The session's General Debate revolved around the theme "Leaving No One Behind," focusing on peace, sustainable development, and human dignity. Global leaders discussed challenges like terrorism, climate change, and the need for stronger multilateralism.

==

Le Président de la Commission de la CEDEAO, S.E. Aliou Touray, a conduit la délégation de la CEDEAO à la 79ème session de l'Assemblée générale des Nations Unies (AGNU) à New York

La session a commencé par le « Sommet de l'avenir », où les dirigeants mondiaux ont adopté le « Pacte pour l'avenir », abordant des thèmes tels que la paix, la sécurité, le changement climatique, la coopération numérique, les droits de l'homme et la réforme de la gouvernance mondiale. Les dirigeants africains ont plaidé en faveur d'une réforme du Conseil de sécurité des Nations unies et de systèmes financiers plus inclusifs, en mettant l'accent sur l'autonomisation des femmes et des

jeunes.

Au cours du sommet, le président Touray a souligné l'importance de l'unité, de l'intégration, de la paix et du développement dans la région de la CEDEAO. Le débat général de la session a tourné autour du thème « Ne laisser personne de côté », en se concentrant sur la paix, le développement durable et la dignité humaine. Les dirigeants mondiaux ont discuté de défis tels que le terrorisme, le changement climatique et la nécessité d'un multilatéralisme plus fort.

==

O Presidente da Comissão da CEDEAO, S.E. Aliou Touray, liderou a delegação da CEDEAO à 79ª sessão da Assembleia Geral das Nações Unidas (AGNU) em Nova Iorque

A sessão começou com a "Cimeira do Futuro", onde os líderes mundiais adoptaram o "Pacto para o Futuro", abordando questões como a paz, a segurança, as alterações climáticas, a cooperação digital, os direitos humanos e a reforma da governação mundial. Os líderes africanos apelaram à reforma do Conselho de Segurança das Nações Unidas e a sistemas financeiros mais inclusivos, com destaque para a capacitação das mulheres e dos jovens.

Durante a cimeira, o Presidente Touray sublinhou a importância da unidade, da integração, da paz e do desenvolvimento na região da CEDEAO. O debate geral da sessão girou em torno do tema "não deixar ninguém para trás", centrando-se na paz, no desenvolvimento sustentável e na dignidade humana. Os líderes mundiais discutiram desafios como o terrorismo, as alterações climáticas e a necessidade de um multilateralismo mais forte.



E CREEE Hosts Workshop on Strengthening Partnerships Among ECOWAS Specialized Agencies

The ECOWAS Centre for Renewable Energy and Energy Efficiency (ECREEE) hosted a high-level workshop on September 26, 2024, in Praia, Cabo Verde, uniting key ECOWAS agencies to address challenges in energy, water, agriculture, and gender mainstreaming. Representatives from EGDC, ARAA, PPDU, and WRMC participated. The workshop emphasized integrating sustainable energy, human development, and disaster risk reduction into regional strategies, fostering inter-agency collaboration to advance ECOWAS' strategic objectives and improve livelihoods across West Africa.

==

L 'ECREEE accueille un atelier sur le renforcement des partenariats entre les agences spécialisées de la CEDEAO

Le Centre de la CEDEAO pour les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique (ECREEE) a accueilli un atelier de haut niveau le 26 septembre 2024 à Praia, Cabo Verde, réunissant les principales agences de la CEDEAO pour relever les défis en matière d'énergie, d'eau, d'agriculture et d'intégration de la dimension de genre. Des représentants de l'EGDC, de l'ARA, du PPDU et du WRMC y ont participé. L'atelier a mis l'accent sur l'intégration de l'énergie durable, du développement humain et de la réduction des risques de catastrophe dans les stratégies régionales, en encourageant la collaboration inter-agences pour faire avancer les objectifs stratégiques de la CEDEAO et améliorer les moyens de subsistance dans toute l'Afrique de l'Ouest.

==

O ECREEE organiza um workshop sobre o reforço das parcerias entre as agências especializadas da CEDEAO

O Centro para as Energias Renováveis e Eficiência Energética da CEDEAO (ECREEE) organizou um workshop de alto nível no dia 26 de setembro de 2024 na Cidade da Praia, Cabo Verde, reunindo as principais agências da CEDEAO para enfrentar os desafios em matéria de energia, água, agricultura e integração do género. Participaram representantes do EGDC, ARAA, PPDU e WRMC. O workshop centrou-se na integração da energia sustentável, do desenvolvimento humano e da redução do risco de catástrofes nas estratégias regionais, incentivando a colaboração inter-agências para fazer avançar os objetivos estratégicos da CEDEAO e melhorar os meios de subsistência em toda a África Ocidental.





MECOWAS HOLDS REGIONAL MEETING ON GENDER MAINSTREAMING IN TRADE

The ECOWAS Commission held a Regional Meeting of Experts on Gender Mainstreaming in Trade from September 24 to 26, 2024, in Abuja, Nigeria. The meeting aimed to promote inclusive and sustainable trade by integrating gender considerations into national trade policies and empowering women in business. It provided a platform for trade and gender focal points to share national initiatives, challenges, and validate relevant regional texts.

Mrs. Massandjé Toure-Litse, ECOWAS Commissioner for Economic Affairs and Agriculture, emphasized the barriers women-owned businesses face in accessing export markets and the gender-specific gaps in trade policies. Professor Fatou Sow Sarr, Commissioner for Human Development and Social Affairs, reiterated the importance of trade as a key driver of regional integration envisioned by ECOWAS' founders.

==

initiatives nationales, les défis, et valider les textes régionaux pertinents.

Mme Massandjé Toure-Litse, Commissaire de la CEDEAO pour les affaires économiques et l'agriculture, a mis l'accent sur les obstacles auxquels sont confrontées les entreprises dirigées par des femmes pour accéder aux marchés d'exportation et sur les lacunes des politiques commerciales en matière de genre. Le Professeur Fatou Sow Sarr, Commissaire au Développement Humain et aux Affaires Sociales, a réitéré l'importance du commerce en tant que moteur clé de l'intégration régionale envisagée par les fondateurs de la CEDEAO.

==

CEDEAO REALIZA REUNIÃO REGIONAL SOBRE A INTEGRAÇÃO DO GÉNERO NO COMÉRCIO

A Comissão da CEDEAO realizou uma Reunião Regional de Peritos sobre a Integração da Perspetiva de Género no Comércio, de 24 a 26 de setembro de 2024, em Abuja, na Nigéria. A reunião teve como objetivo promover o comércio inclusivo e sustentável, integrando considerações de género nas políticas comerciais nacionais e capacitando as mulheres nas empresas. Constituiu uma plataforma para os pontos focais de comércio e género partilharem iniciativas nacionais, desafios e validarem textos regionais relevantes.

A Sra. Massandjé Toure-Litse, Comissária da CEDEAO para os Assuntos Económicos e a Agricultura, salientou as barreiras que as empresas detidas por mulheres enfrentam no acesso aos mercados de exportação e as lacunas específicas de género nas políticas comerciais. A Professora Fatou Sow Sarr, Comissária para o Desenvolvimento Humano e os Assuntos Sociais, reiterou a importância do comércio como um motor fundamental da integração regional prevista pelos fundadores da CEDEAO.



LA CEDEAO ORGANISE UNE REUNION REGIONALE SUR L'INTEGRATION DU GENRE DANS LE COMMERCE

La Commission de la CEDEAO a organisé une réunion régionale d'experts sur l'intégration du genre dans le commerce du 24 au 26 septembre 2024 à Abuja, au Nigeria. La réunion visait à promouvoir un commerce inclusif et durable en intégrant les considérations de genre dans les politiques commerciales nationales et en renforçant l'autonomie des femmes dans le monde des affaires. Elle a fourni une plateforme pour les points focaux du commerce et du genre pour partager les



ECOWAS GENDER DEVELOPMENT CENTRE LAUNCHES GENDER EQUALITY SEAL FOR PUBLIC INSTITUTIONS

LE CENTRE DE DÉVELOPPEMENT DU GENRE DE LA CEDEAO LANCE LE SCEAU DE L'ÉGALITÉ DE GENRE POUR LES INSTITUTIONS PUBLIQUES

O CENTRO DE DESENVOLVIMENTO DO GÉNERO DA CEDEAO LANÇA O SELO DE IGUALDADE DE GÉNERO PARA AS INSTITUIÇÕES PÚBLICAS

ECOWAS Gender Development Centre Launches Gender Equality Seal for Public Institutions

The ECOWAS Gender Development Centre (EGDC) has officially launched the Gender Equality Seal for Public Institutions (GES-PI) following a capacity-building workshop held from September 9–11, 2024, in Accra, Ghana. The workshop engaged the ECOWAS Gender Equality Committee (GEC) and various civil society stakeholders.

The GES-PI is a certification program designed to recognize public institutions that demonstrate excellence in promoting gender equality and accountability. By establishing standards for equitable workplace practices, the program aims to create a balanced and inclusive environment for both men and women.

This initiative offers public institutions a practical framework to implement reforms that embed gender equality into their policies, operations, and culture. By fostering transformative change, the GES-PI supports the integration of gender equality principles across institutional structures and practices, driving sustainable progress in the region.

==

Le Centre de développement du genre de la CEDEAO lance le Sceau de l'égalité de

genre pour les institutions publiques

Le Centre de développement du genre de la CEDEAO (EGDC) a officiellement lancé le Sceau de l'égalité de genre pour les institutions publiques (GES-PI) à la suite d'un atelier de renforcement des capacités qui s'est tenu du 9 au 11 septembre 2024 à Accra, au Ghana. L'atelier a impliqué le Comité de la CEDEAO pour l'égalité entre les hommes et les femmes (GEC) et diverses parties prenantes de la société civile.

Le GES-PI est un programme de certification conçu pour reconnaître les institutions publiques qui font preuve d'excellence dans la promotion de l'égalité des sexes et de la responsabilité. En établissant des normes pour des pratiques équitables sur le lieu de travail, le programme vise à créer un environnement équilibré et inclusif pour les hommes et les femmes.

Cette initiative offre aux institutions publiques un cadre pratique pour mettre en œuvre des réformes qui intègrent l'égalité entre les femmes et les hommes dans leurs politiques, leurs opérations et leur culture. En encourageant les changements transformateurs, l'initiative GES-PI soutient l'intégration des principes d'égalité entre les hommes et les femmes dans les structures et les pratiques institutionnelles, ce qui permet de

réaliser des progrès durables dans la région.

==

O Centro de Desenvolvimento do Género da CEDEAO lança o Selo de Igualdade de Género para as Instituições Públicas

O Centro de Desenvolvimento de Género da CEDEAO (EGDC) lançou oficialmente o Selo de Igualdade de Género para Instituições Públicas (GES-PI) após um workshop de capacitação realizado de 9 a 11 de setembro de 2024, em Acra, Gana. O workshop envolveu o Comité de Igualdade de Género da CEDEAO (GEC) e várias partes interessadas da sociedade civil.

O GES-PI é um programa de certificação concebido para reconhecer as instituições públicas que demonstram excelência na promoção da igualdade de género e responsabilidade. Ao estabelecer padrões para práticas equitativas no local de trabalho, o programa tem como objetivo criar um ambiente equilibrado e inclusivo para homens e mulheres.

Esta iniciativa oferece às instituições públicas um quadro prático para a implementação de reformas que integrem a igualdade de género nas suas políticas, operações e cultura. Ao promover a mudança transformadora, o GES-PI apoia a integração dos princípios da igualdade de género nas estruturas e práticas institucionais, impulsando o progresso sustentável na região.



Swearing-in of the members of the Competition Advisory Council (CAC) of the ECOWAS Regional Competition Authority (ARCC)

The ten (10) members of the 1st Competition Advisory Council (CAC) of the ECOWAS Regional Competition Authority (ARCC) were sworn in this Wednesday, October 02, 2024, in Banjul, at a ceremony presided over by the Vice-President of the Community Court of Justice, the Honorable Justice Gbéri-Bè OUATTARA in presence of H.E. Omar Alieu Touray, President of ECOWAS Commission.

The setting up of the Competition Advisory Council thus completes the establishment of the instruments and tools to make the ARCC operational and ready to undertake its actions on the regional market.

Prestation de serment des membres du Conseil Consultatif de la Concurrence (CCC) de l'Autorité Régionale de la Concurrence de la CEDEAO (ARCC)

Les dix (10) membres du 1er Conseil Consultatif de la Concurrence (CCC) de l'Autorité Régionale de la Concurrence de la CEDEAO (ARCC) ont prêté serment ce mercredi 02 octobre 2024, à Banjul, lors d'une cérémonie d'audience présidée par le Vice-président de la Cour de justice de la Communauté, l'Honoré Juge Gbéri-Bè OUATTARA en présence de S.E. Omar Alieu Touray, Président de la Commission de la CEDEAO.

La mise en place du Conseil Consultatif de la Concurrence achève ainsi la mise en place des instruments et outils afin de rendre l'ARCC opérationnelle et prête à entreprendre ses actions sur le marché régional.

==

Cerimónia de Prestação de Compromisso dos Membros do Conselho Consultivo da Concorrência (CCC) da Autoridade Regional de Concorrência da CEDEAO (ARCC)

Os dez membros do 1.º Conselho Consultivo da Concorrência (CCC) da Autoridade Regional de Concorrência da CEDEAO (ARCC) prestaram compromisso solene no dia 2 de outubro de 2024, em Banjul, durante uma cerimónia presidida pelo Vice-Presidente do Tribunal de Justiça da Comunidade, o Honorable Juiz Gbéri-BèOUATTARA na presença de S.E. Omar Alieu Touray, Presidente da Comissão da CEDEAO..

Com a criação do Conselho Consultivo da Concorrência, conclui-se a implementação dos mecanismos e instrumentos necessários para que a ARCC se torne plenamente operacional, pronta para atuar no mercado regional.



AFRICAN MINISTERS OF DEFENSE CONFERENCE HELD IN ADDIS-ABABA

CONFÉRENCE DES MINISTRES AFRICAINS DE LA DÉFENSE À ADDIS-ABABA.

CONFERÊNCIA DOS MINISTROS AFRICANOS DA DEFESA REALIZADA EM ADIS-ABABA

AFRICAN MINISTERS OF DEFENSE CONFERENCE HELD IN ADDIS-ABABA

The African conference on Contemporary Security Challenges in Africa was declared opened by Deputy Prime Minister Temesgen Tiruneh of the Federal Democratic Republic of Ethiopia aims to finding actionable solutions to contemporary security threats. The key objectives included enhancing cooperation among African Defense Forces and reassessing Africa's role in the evolving global order.

Representing H.E. Dr Omar Alieu TOURAY, President of the ECOWAS Commission at this conference, the ECOWAS Commissioner for Political Affairs and Peace and Security, Ambassador Abdel-Fatau Musah highlighted security challenges in West Africa, including the erosion of democratic values, terrorism, youth bulge, illegal fishing, and economic dependency on raw materials. He emphasized the regional nature of terrorism and urged African nations to strengthen collaboration, notably by supporting the ECOWAS Counter Terrorism Force and the Accra Initiative.

==

CONFÉRENCE DES MINISTRES AFRICAINS DE LA DÉFENSE À ADDIS-ABABA.

A Conference Africaine sur les Défis Contemporains en matière de sécurité en Afrique a été ouverte par le vice-président

ministre Temesgen Tiruneh de la République fédérale démocratique d'Éthiopie. Elle vise à trouver des solutions concrètes aux menaces contemporaines en matière de sécurité. Les principaux objectifs comprennent le renforcement de la coopération entre les forces de défense africaines et la réévaluation du rôle de l'Afrique dans l'ordre mondial en évolution.

Représentant S.E Dr Omar Alieu TOURAY, Président de la Commission de la CEDEAO à cette conférence, le commissaire de la CEDEAO pour les affaires politiques, la paix et la sécurité, l'ambassadeur Abdel-Fatau Musah, a mis l'accent sur les défis en matière de sécurité en Afrique de l'Ouest, notamment l'érosion des valeurs démocratiques, le terrorisme, l'explosion de la jeunesse, la pêche illégale et la dépendance économique à l'égard des matières premières. Il a souligné la nature régionale du terrorisme et a exhorté les nations africaines à renforcer leur collaboration, notamment en soutenant la force antiterroriste de la CEDEAO et l'initiative d'Accra.

==

CONFERÊNCIA DOS MINISTROS AFRICANOS DA DEFESA REALIZADA EM ADIS-ABABA

A Conferência Africana sobre os Desafios de Segurança Contemporâneos em África foi inaugurada pelo Vice-Primeiro-Ministro Temesgen Tiruneh da República Federal

Democrática da Etiópia. O seu objetivo é encontrar soluções concretas para as ameaças contemporâneas à segurança. Os principais objetivos incluem o reforço da cooperação entre as forças de defesa africanas e a reavaliação do papel de África na ordem mundial em evolução.

Representando S. Exa. o Dr. Omar Alieu TOURAY, Presidente da Comissão da CEDEAO na conferência, o Comissário da CEDEAO para os Assuntos Políticos, a Paz e a Segurança, Embaixador Abdel-Fatau Musah, salientou os desafios de segurança que a África Ocidental enfrenta, incluindo a erosão dos valores democráticos, o terrorismo, o aumento da juventude, a pesca ilegal e a dependência económica das matérias-primas. Sublinhou o carácter regional do terrorismo e instou as nações africanas a reforçarem a sua colaboração, nomeadamente apoiando a força antiterrorista da CEDEAO e a iniciativa de Accra.



**THE 3RD EDITION OF THE ECOWAS HACKATHON
LA 3EME ÉDITION DU HACKATHON
DA 3ª EDIÇÃO DA HACKATHON**

IVORIAN SHELLXROOT CROWNED CHAMPIONS OF THE 3RD EDITION OF THE ECOWAS HACKATHON

After 30 hours of intense competition, Côte d'Ivoire's team "ShellxRoot" has emerged victorious at the 3rd edition of the ECOWAS Hackathon, securing first place with a total of 510 points and successfully capturing five flags. In a closely fought contest, Benin's team "M3V7R" finished in second place, while Nigeria's "Error" claimed third position.

Beata Hannah Bangura was recognized as the best female competitor, showcasing exceptional talent and skill throughout the competition. The top three teams, along with the best female participant, were awarded certification vouchers and cash prizes sponsored by ECOWAS, and laptops from NITDA. Additionally, the remaining nine teams were acknowledged with cash rewards for their participation in the regional exercise.

==

L'EQUIPE IVOIRIENNE SHELLXROOT COURONNÉE CHAMPIONNE DE LA 3EME ÉDITION DU HACKATHON DE LA CEDEAO

Après 30 heures de compétition intense, l'équipe ivoirienne « ShellxRoot » est sortie victorieuse de la 3ème édition du Hackathon de la CEDEAO, obtenant la première place avec un total de 510 points en obtenant avec succès cinq drapeaux. Dans une compétition très serrée, l'équipe béninoise « M3V7R » a terminé à la deuxième place, tandis que l'équipe nigériane « Error » a obtenu la troisième place.

Beata Hannah Bangura a été reconnue comme meilleure compétitrice, faisant preuve d'un talent et d'une habileté

exceptionnels tout au long de la compétition. Les trois meilleures équipes, ainsi que la meilleure participante, ont reçu des bons de certification et des prix en espèces sponsorisés par la CEDEAO, ainsi que des ordinateurs portables de la NITDA. En outre, les neuf autres équipes ont reçu des récompenses en espèces pour leur participation à l'exercice régional.

SHELLXROOT DA COSTA DO MARFIM COROADA CAMPEÃ DA 3ª EDIÇÃO DA HACKATHON DA CEDEAO

Após 30 horas de intensa competição, a equipa da Costa do Marfim "ShellxRoot" saiu vitoriosa na 3ª edição da Hackathon da CEDEAO, assegurando o primeiro lugar com um total de 510 pontos e capturando com sucesso cinco bandeiras. Numa competição muito disputada, a equipa do Benim "M3V7R" terminou em segundo lugar, enquanto a equipa da Nigéria "Error" ficou em terceiro lugar.

Beata Hannah Bangura foi reconhecida como a melhor concorrente feminina, tendo demonstrado um talento e uma habilidade excepcionais ao longo da competição. As três primeiras equipas, juntamente com a melhor participante feminina, receberam vales de certificação e prémios em dinheiro patrocinados pela CEDEAO e computadores portáteis da NITDA. Além disso, as restantes nove equipas foram reconhecidas com prémios em dinheiro pela sua participação no exercício regional.



THE NEW LEADERSHIP OF THE COMMUNITY COURT OF JUSTICE RECEIVED BY H.E. OMAR ALIEU TOURAY

LES NOUVEAUX DIRIGEANTS DE LA COUR DE JUSTICE DE LA COMMUNAUTÉ REÇU PAR S.E. OMAR ALIEU TOURAY

OS NOVOS DIRIGENTES DO TRIBUNAL DE JUSTIÇA DA COMUNIDADE RECEBIDOS POR SUA EXCIA. OMAR ALIEU TOURAY

The new leadership of the Community Court of Justice received by H.E. Omar Alieu Touray
The Honorable Judges Ricardo Cláudio Monteiro Gonçalves from Cabo Verde and Sengu Mohamed Koroma from Sierra Leone elected on Monday 14 October 2024, respectively as President and Vice-President of the Court of Justice of the Community of West African States (ECOWAS), for a two-year term, paid a courtesy call on H.E. Omar Alieu Touray, President of the ECOWAS Commission, on Thursday 17 October 2024, at the ECOWAS Headquarters in Abuja, Nigeria.

==

Os novos dirigentes do Tribunal de Justiça da Comunidade recebidos por Sua Excia. Omar Alieu Touray
Os juízes Ricardo Cláudio Monteiro Gonçalves, de Cabo Verde, e Sengu Mohamed Koroma, da Serra Leoa, recentemente eleitos, respectivamente, Presidente e Vice-Presidente do Tribunal de Justiça da Comunidade dos Estados da África Ocidental (CEDEAO) para um mandato de dois anos, realizaram uma visita de cortesia a Sua Excia. Omar Alieu Touray, Presidente da Comissão da CEDEAO, nesta quinta-feira, 17 de outubro de 2024, na sede da organização em Abuja, Nigéria.





ECOWAS COMMENCES THE CONSTRUCTION OF A BRIDGE OVER CAVALLY RIVER

LA CEDEAO LANCE LA CONSTRUCTION D'UN PONT SUR LA RIVIÈRE CAVALLY

CEDEAO INICIA CONSTRUÇÃO DE PONTE SOBRE O RIO CAVALLY

ECOWAS COMMENCES THE CONSTRUCTION OF A BRIDGE OVER CAVALLY RIVER WITH THE HANDOVER OF THE CONSTRUCTION SITE TO THE CONTRACTOR AND SUPERVISING CONSULTANT

The ECOWAS Commission officially handed over the site of the Construction of a Bridge over Cavally River signaling the commencement of the construction of a vital infrastructure project connecting Côte d'Ivoire and Liberia, during a ceremony held on October 3, 2024 at the Ppollo border.

The handover marks the start of the physical works expected to last 24 months. The project which supports ECOWAS's Vision 2050 goals of enhancing regional trade, transport connectivity, and economic cooperation across West Africa is a crucial component of the missing link on the Praia-Dakar-Abidjan corridor.

==

LA CEDEAO LANCE LA CONSTRUCTION D'UN PONT SUR LA RIVIÈRE CAVALLY AVEC LA REMISE DU SITE DE CONSTRUCTION AU PRESTATAIRE ET AU CONSULTANT CHARGE DE LA SUPERVISION

La Communauté Économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) a officiellement remis le site de la construction d'un pont sur la rivière Cavally, marquant ainsi le début d'un projet d'infrastructure crucial reliant la Côte d'Ivoire et le Liberia, lors d'une cérémonie tenue le 3 octobre 2024 à la frontière de Ppollo.

Cette remise du site marque le début des travaux, qui devraient durer 24 mois. Ce projet, qui s'inscrit dans les objectifs de la Vision 2050 de la CEDEAO visant à renforcer le commerce régional, la connectivité des transports et la coopération économique en Afrique de l'Ouest, constitue un maillon essentiel manquant sur le corridor Praia-Dakar-Abidjan.

==



NOVEMBER



ECOWAS STANDBY FORCE (ESF) POLICE AND MILITARY PERSONNEL COMPLETE TRAINING IN EXPLOSIVES DETECTION AND DISPOSAL LEVEL 2 (EOD2)

FIN DE FORMATION DU PERSONNEL POLICIER ET MILITAIRE DE LA FORCE EN ATTENTE DE LA CEDEAO (FSE) SUR LA DETECTION ET L'ELIMINATION DES EXPLOSIFS NIVEAU 2 (EOD2)

FIM DA FORMAÇÃO DO PESSOAL POLICIAL E MILITAR DA FORÇA EM ESPERA DA CEDEAO (FSE) SOBRE DETEÇÃO E ELIMINAÇÃO DE EXPLOSIVOS NÍVEL 2 (EOD 2)

ECOWAS STANDBY FORCE (ESF) POLICE AND MILITARY PERSONNEL COMPLETE TRAINING IN EXPLOSIVES DETECTION AND DISPOSAL LEVEL 2 (EOD2)

On Thursday November 14, 2024, at the “Centre de perfectionnement aux actions post-conflictuelles de déminage et de dépollution (CPADD)” located in Ouidah, Benin, a ceremony was held to award certificates to the English-speaking trainees of the Training Course In Explosive Ordnance Disposal Level 2 (EOD 2).

==

FIN DE FORMATION DU PERSONNEL POLICIER ET MILITAIRE DE LA FORCE EN ATTENTE DE LA CEDEAO (FSE) SUR LA DETECTION ET L'ELIMINATION DES EXPLOSIFS NIVEAU 2 (EOD2)

Le jeudi 14 novembre 2024, au Centre de perfectionnement aux actions post-conflictuelles de déminage et de dépollution (CPADD) situé à Ouidah au Bénin, s'est déroulée une cérémonie de remise de certificats aux stagiaires anglophones de la Formation Training « In Explosive Ordnance Disposal Level 2 (EOD 2) ».

==

FIM DA FORMAÇÃO DO PESSOAL POLICIAL E MILITAR DA FORÇA EM ESPERA DA CEDEAO (FSE) SOBRE DETEÇÃO E ELIMINAÇÃO DE EXPLOSIVOS NÍVEL 2 (EOD 2)

No passado dia 14 de novembro de 2024, decorreu no Centro de Aperfeiçoamento de Ações Pós-Conflito de Desminagem e Despoluição (CPADD), localizado em Ouidah, Benim, uma cerimónia de entrega de certificados aos formandos anglófonos da formação “Deteção e Eliminação de Explosivos Nível 2 (EOD 2)”.



ECOWAS IMMERSION PROGRAM CELEBRATES GRADUATION OF BATCH 2024 YOUNG PROFESSIONALS

LE PROGRAMME D'IMMERSION DE LA CEDEAO CÉLÈBRE LA REMISE DES DIPLÔMES AUX JEUNES PROFESSIONNELS DE LA PROMOTION 2024

PROGRAMA DE IMERSÃO DA CEDEAO CELEBRA A GRADUAÇÃO DOS JOVENS PROFISSIONAIS DO LOTE 2024

ECOWAS Immersion Program Celebrates Graduation of Batch 2024 Young Professionals

The ECOWAS Directorate of Education, Science, and Culture, under the Department of Human Development and Social Affairs, held the Passing Out Ceremony for the Batch 2024 young professionals of the ECOWAS Immersion Program.

The program, part of the ECOWAS Nnamdi Azikiwe Academic Mobility Scheme (ENAAMS), began with virtual presentations from the participants, detailing their assignments, activities, achievements, and recommendations, from November 25–28, 2024. The grand finale took place on November 29, 2024, at the Reiz Continental Hotel in Abuja, Nigeria, chaired by the Vice President of the ECOWAS Commission, with other dignitaries in attendance. Testimonials were presented to the graduates, celebrating their successful participation.

Since its launch in 2017, the Immersion Program has benefitted over 400 young professionals, providing them with valuable experience within ECOWAS institutions.

==

Le Programme d'immersion de la CEDEAO célèbre la remise des diplômes aux jeunes professionnels de la promotion 2024

La Direction de l'éducation, de la science et de la culture de la CEDEAO, qui relève du Département du développement humain et des affaires sociales, a organisé la cérémonie de remise des diplômes aux jeunes professionnels de la promotion 2024 du Programme d'immersion de la CEDEAO.

Le programme, qui fait partie du Programme de mobilité académique Nnamdi Azikiwe de la CEDEAO (ENAAMS), a commencé par des présentations virtuelles des participants, détaillant leurs missions, activités, réalisations et recommandations, du 25 au 28 novembre 2024. La grande finale a eu lieu le 29 novembre 2024 à l'hôtel Reiz Continental à Abuja, au Nigeria, présidée par le vice-président de la Commission de la CEDEAO, en présence d'autres dignitaires. Des témoignages ont été présentés aux diplômés, célébrant leur participation réussie.

Depuis son lancement en 2017, le Programme d'immersion a bénéficié à plus de 400 jeunes professionnels, leur fournissant une expérience précieuse au sein des institutions de la CEDEAO.

==

Programa de Imersão da CEDEAO celebra a graduação dos jovens profissionais do Lote 2024

A Direção da Educação, Ciência e Cultura da CEDEAO, sob a tutela do Departamento do Desenvolvimento Humano e dos Assuntos Sociais, realizou a Cerimónia de Passagem de Curso dos jovens profissionais do Lote 2024 do Programa de Imersão da CEDEAO.

O programa, parte do Esquema de Mobilidade Académica Nnamdi Azikiwe da CEDEAO (ENAAMS), começou com apresentações virtuais dos participantes, detalhando as suas tarefas, actividades, realizações e recomendações, de 25 a 28 de novembro de 2024. A grande final teve lugar a 29 de novembro de 2024, no Reiz Continental Hotel em Abuja, Nigéria, presidida pelo Vice-Presidente da Comissão da CEDEAO, com a presença de outros dignitários. Foram apresentados testemunhos aos diplomados, celebrando a sua participação bem sucedida.

Desde o seu lançamento em 2017, o Programa de Imersão beneficiou mais de 400 jovens profissionais, proporcionando-lhes uma experiência valiosa nas instituições da CEDEAO.



ECOWAS MINISTERS ADOPT GROUNDBREAKING REGIONAL RESILIENCE STRATEGY FOR WEST AFRICA.

LES MINISTRES DE LA CEDEAO ADOPTENT UNE STRATÉGIE RÉGIONALE DE RÉSILIENCE RÉVOLUTIONNAIRE POUR L'AFRIQUE DE L'OUEST.

OS MINISTROS DA CEDEAO ADOPTAM UMA ESTRATÉGIA DE RESILIÊNCIA REGIONAL INOVADORA PARA A ÁFRICA OCIDENTAL

ECOWAS Ministers Adopt Groundbreaking Regional Resilience Strategy for West Africa.

ECOWAS Ministers have adopted the 2024-2050 Regional Resilience Strategy for West Africa, marking a significant step towards addressing vulnerabilities, bolstering resilience and recovery efforts. The strategy, built on four pillars, inclusive governance, economic stability, social inclusion, and environmental resilience.

The adoption of the strategy marks the beginning of a transformative journey for West Africa, that will strengthen regional unity, mitigate risks, and create a safer, sustainable future.

The event gathered stakeholders, including Member States, civil society, and development partners, who praised the ECOWAS Commission for its collaborative and inclusive approach. Concrete actions will now follow to implement this transformative roadmap.

==

Les ministres de la CEDEAO adoptent une stratégie régionale de résilience révolutionnaire pour l'Afrique de l'Ouest.

Les Ministres de la CEDEAO ont adopté la stratégie régionale de résilience 2024-2050 pour l'Afrique de l'Ouest, marquant ainsi une étape importante dans la lutte contre les vulnérabilités, le renforcement de la

résilience et les efforts de redressement. La stratégie repose sur quatre piliers : la gouvernance inclusive, la stabilité économique, l'inclusion sociale et la résilience environnementale.

L'adoption de la stratégie marque le début d'un voyage transformateur pour l'Afrique de l'Ouest, qui renforcera l'unité régionale, atténuer les risques et créera un avenir plus sûr et durable.

L'événement a rassemblé les parties prenantes, y compris les États membres, la société civile et les partenaires de développement, qui ont félicité la Commission de la CEDEAO pour son approche collaborative et inclusive. Des actions concrètes vont maintenant suivre pour mettre en œuvre cette feuille de route transformatrice.

Os Ministros da CEDEAO adoptam uma Estratégia de Resiliência Regional inovadora para a África Ocidental

Os Ministros da CEDEAO adoptaram a Estratégia de Resiliência Regional 2024-2050 para a África Ocidental, marcando um passo significativo no sentido de abordar as vulnerabilidades, reforçar a resiliência e os esforços de recuperação. A estratégia, assente em quatro pilares, governação inclusiva, estabilidade económica, inclusão social e resiliência ambiental.

A adoção da estratégia marca o início de uma jornada transformadora para a África Ocidental, que irá reforçar a unidade regional, mitigar os riscos e criar um futuro mais seguro e sustentável.

O evento reuniu as partes interessadas, incluindo os Estados-Membros, a sociedade civil e os parceiros de desenvolvimento, que elogiaram a Comissão da CEDEAO pela sua abordagem colaborativa e inclusiva. Seguir-se-ão agora ações concretas para implementar este roteiro transformador.



ECOWAS REVIEWS HUMAN SECURITY INDEX TO ADDRESS SECURITY AND DEVELOPMENT CHALLENGES IN WEST AFRICA

LA CEDEAO RÉVISE L'INDICE DE SÉCURITÉ HUMAINE POUR RELEVER LES DÉFIS DE LA SÉCURITÉ ET DU DÉVELOPPEMENT EN AFRIQUE DE L'OUEST

A CEDEAO REVÊ O ÍNDICE DE SEGURANÇA HUMANA PARA ABORDAR OS DESAFIOS DE SEGURANÇA E DESENVOLVIMENTO NA ÁFRICA OCIDENTAL

ECOWAS Reviews Human Security Index to Address Security and Development Challenges in West Africa
The ECOWAS Directorate of Early Warning convened a working session on 29th November 2024 in Abuja, Nigeria, to review and endorse the ECOWAS Human Security Index (EHSI). The session aimed to fine-tune the framework's indicators to ensure that they comprehensively reflect the realities of the West African region.

The EHSI is designed to monitor human security vulnerabilities and resilience across five thematic areas: crime and criminality, health, environment, security, and governance. Its objectives include measuring human security levels, supporting policy development, enhancing governance accountability, and attracting investment and partnerships.

The Acting Director, Early Warning Directorate of the ECOWAS Commission, Dr Onyinge Nkechi ONWUKA, emphasized the strategic importance of the EHSI, stating that, "This is not just a tool but a strategic framework to address the multidimensional challenges facing our region. It is a cornerstone for action, bridging data-driven insights with tangible, impactful interventions."

La CEDEAO révise l'indice de sécurité

humaine pour relever les défis de la sécurité et du développement en Afrique de l'Ouest
La Direction de l'alerte précoce de la CEDEAO a organisé une session de travail le 29 novembre 2024 à Abuja, au Nigeria, pour examiner et approuver l'Indice de sécurité humaine de la CEDEAO (EHSI). La session visait à affiner les indicateurs du cadre pour s'assurer qu'ils reflètent pleinement les réalités de la région de l'Afrique de l'Ouest.

L'IHSH est conçu pour surveiller les vulnérabilités et la résilience de la sécurité humaine dans cinq domaines thématiques : le crime et la criminalité, la santé, l'environnement, la sécurité et la gouvernance. Ses objectifs sont notamment de mesurer les niveaux de sécurité humaine, de soutenir l'élaboration de politiques, de renforcer la responsabilité en matière de gouvernance et d'attirer les investissements et les partenariats.

Le directeur par intérim de la Direction de l'alerte précoce de la Commission de la CEDEAO, Dr Onyinge Nkechi ONWUKA, souligné l'importance stratégique de l'EHSI en déclarant : « Il ne s'agit pas seulement d'un outil, mais d'un cadre stratégique pour relever les défis multidimensionnels auxquels notre région est confrontée. Il s'agit d'une pierre angulaire pour l'action, qui associe des informations fondées sur des données à des interventions tangibles et efficaces ».

A CEDEAO revê o Índice de Segurança Humana para abordar os desafios de segurança e desenvolvimento na África Ocidental
A Direção de Alerta Precoce da CEDEAO convocou uma sessão de trabalho a 29 de novembro de 2024 em Abuja, Nigéria, para rever e aprovar o Índice de Segurança Humana da CEDEAO (EHSI). A sessão teve como objetivo afinar os indicadores do quadro para garantir que reflectem de forma abrangente as realidades da região da África Ocidental.

O EHSI foi concebido para monitorizar as vulnerabilidades e a resiliência da segurança humana em cinco áreas temáticas: crime e criminalidade, saúde, ambiente, segurança e governação. Os seus objectivos incluem a medição dos níveis de segurança humana, o apoio ao desenvolvimento de políticas, o reforço da responsabilidade da governação e a atração de investimentos e parceiros.

O Diretor Interino da Direção de Alerta Precoce da Comissão da CEDEAO, Dr. Onyinge Nkechi ONWUKA, sublinhou a importância estratégica do EHSI, afirmando que "não se trata apenas de um instrumento, mas de um quadro estratégico para fazer face aos desafios multidimensionais que a nossa região enfrenta. É uma pedra angular para a ação, ligando as percepções baseadas em dados a intervenções tangíveis e com impacto".



ECOWAS ENHANCES THE CAPACITY OF COMMUNICATION OFFICERS FROM ITS INSTITUTIONS AND AGENCIES IN CRISIS COMMUNICATION STRATEGY MANAGEMENT

LA CEDEAO RENFORCE LES CAPACITES DES CHARGES DE COMMUNICATION DE SES INSTITUTIONS ET AGENCES EN GESTION DE STRATEGIE DE COMMUNICATION DE CRISE

A CEDEAO REFORÇA AS CAPACIDADES DOS RESPONSÁVEIS DE COMUNICAÇÃO DAS SUAS INSTITUIÇÕES E AGÊNCIAS EM MATÉRIA DE GESTÃO DA ESTRATÉGIA DE COMUNICAÇÃO DE CRISES

ECOWAS ENHANCES THE CAPACITY OF COMMUNICATION OFFICERS FROM ITS INSTITUTIONS AND AGENCIES IN CRISIS COMMUNICATION STRATEGY MANAGEMENT

As part of its commitment to strengthening communication and providing credible and timely information on its activities and achievements to citizens and partners, ECOWAS is organizing a high-level training programme for Communication Officers from its institutions and agencies. The event will take place from November 25 to 28, 2024, in Lagos, Nigeria.

This initiative, supported by GIZ and the British High Commission in Nigeria, aims to equip participants with the tools and strategies necessary to combat misinformation and disinformation. It also seeks to ensure improved coordination of communication activities and messaging, in alignment with the ECOWAS Vision 2050 framework.

The programme forms part of ECOWAS's broader efforts to align the communication strategies of its institutions and agencies with its long-term objectives under Vision 2050.

LA CEDEAO RENFORCE LES CAPACITES DES CHARGES DE COMMUNICATION DE SES INSTITUTIONS ET AGENCES EN GESTION

DE STRATEGIE DE COMMUNICATION DE CRISE

Afin de renforcer sa Communication pour mieux répondre aux besoins des populations et partenaires en informations crédibles sur ses principales réalisations et activités, la CEDEAO réunit du 25 au 28 Novembre à Lagos au Nigeria, les Chargés de Communication de ses institutions et agences autour d'un programme de formation de haut niveau.

Organisée avec l'appui de la GIZ et le Haut Commissariat britannique au Nigeria, l'initiative vise également à doter les participants d'instruments nécessaires pour lutter contre la désinformation en vue d'une meilleure coordination des activités et des messages dans le cadre de la vision 2050 de la CEDEAO.

Ce programme fait partie des efforts plus larges de la CEDEAO pour aligner les stratégies de communication de ses institutions et agences sur la Vision 2050.

A CEDEAO REFORÇA AS CAPACIDADES DOS RESPONSÁVEIS DE COMUNICAÇÃO DAS SUAS INSTITUIÇÕES E AGÊNCIAS EM MATÉRIA DE GESTÃO DA ESTRATÉGIA DE COMUNICAÇÃO DE CRISES

A fim de reforçar a sua comunicação para melhor responder às necessidades do público e dos seus parceiros em termos de informação credível sobre as suas principais

realizações e actividades, a CEDEAO réune os responsáveis de comunicação das suas instituições e agências num programa de formação de alto nível, de 25 a 28 de novembro, em Lagos, na Nigéria.

Organizada com o apoio da GIZ e do Alto Comissariado Britânico na Nigéria, a iniciativa visa igualmente dotar os participantes dos instrumentos necessários para combater a desinformação, com vista a melhorar a coordenação das actividades e das mensagens no quadro da visão 2050 da CEDEAO.

O programa faz parte dos esforços mais alargados da CEDEAO para alinhar as estratégias de comunicação das suas instituições e agências com a Visão 2050.



TOWARDS A REVISION OF THE ECOWAS ENERGY PROTOCOL

VERS LA REVISION DU PROTOCOLE ÉNERGETIQUE DE LA CEDEAO

RUMO À REVISÃO DO PROTOCOLO DE ENERGIA DA CEDEAO

TOWARDS A REVISION OF THE ECOWAS ENERGY PROTOCOL

The ECOWAS Commission, through the Directorate of Energy and Mines, organized with the support of its partner the International Institute for Sustainable Development (IISD), a regional workshop on International Energy and Investment Policy held from 25 to 26 November 2024 in Accra, Ghana, to revisit the "Global Reform of International Investment Governance and the Future of the ECOWAS Energy Protocol."

The workshop gathered Experts from ECOWAS Ministries in charge of Energy with knowledge on recent ECOWAS Energy instruments and investment and contract negotiation activities in the energy sector, Representative from ECOWAS specialized energy agencies (WAPP, ERERA, ECREEE), Representative from IISD and staff from ECOWAS Directorate of Energy and Mines.

VERS LA REVISION DU PROTOCOLE ÉNERGETIQUE DE LA CEDEAO

La Commission de la CEDEAO, à travers la Direction de l'Énergie et des Mines, a organisé, avec le soutien de son partenaire, l'Institut International pour le Développement Durable (IISD), un atelier régional sur

la Politique Internationale de l'Énergie et de l'Investissement. Cet atelier, tenu du 25 au 26 novembre 2024 à Accra, au Ghana, portait sur la « Réforme Globale de la Gouvernance Internationale des Investissements et l'Avenir du Protocole Énergétique de la CEDEAO ».

L'événement a rassemblé des experts des ministères de l'Énergie des États membres de la CEDEAO, spécialistes des récents instruments énergétiques régionaux, ainsi que des négociations d'investissements et de contrats dans le secteur de l'énergie. Des représentants des agences spécialisées de la CEDEAO dans l'énergie (WAPP, ERERA, ECREEE), des délégués de l'IISD, ainsi que des membres de la Direction de l'Énergie et des Mines de la CEDEAO ont également participé à l'atelier.

==

RUMO À REVISÃO DO PROTOCOLO DE ENERGIA DA CEDEAO

A Comissão da CEDEAO, através da Direção de Energia e Minas, organizou, com o apoio do Instituto Internacional para o Desenvolvimento Sustável (IISD), uma oficina regional sobre Política Internacional de Energia e Investimento, realizada de 25 a 26 de novembro de 2024, em Acra, Gana. O objetivo foi analisar a "Reforma Global da Governação Internacional de Investimentos e o Futuro do

Protocolo de Energia da CEDEAO".

A oficina reuniu especialistas dos Ministérios da Energia dos Estados-membros da CEDEAO, com conhecimento sobre instrumentos energéticos recentes da CEDEAO e atividades de negociação de investimentos e contratos no setor energético, representantes das agências especializadas de energia da CEDEAO (WAPP, ERERA, ECREEE), representantes do IISD e funcionários da Direção de Energia e Minas da CEDEAO.



WEST AFRICAN POWER POOL (WAPP) ORGANIZATIONAL COMMITTEES' MEETING

On November 25 and 26, 2024, the five WAPP organizational committees convened in Abidjan, Côte d'Ivoire, as part of the institution's 19th General Assembly. The committees in attendance included the Finance Committee, the Engineering and Operating Committee, the Distribution and Commercialization Committee, the Strategic Planning and Environmental Committee, and the Human Resources and Governance Committee.

These key bodies reviewed the challenges encountered over the past year and finalized their recommendations for presentation at WAPP's 63rd Executive Board meeting, scheduled for November 27, 2024.

==

RÉUNION DES COMITÉS ORGANISATIONNELS DU SYSTEME D'ECHANGE D'ENERGIE ELECTRIQUE OUEST AFRICAIN (WAPP)

Les 25 et 26 novembre 2024, les cinq comités organisationnels du WAPP se sont réunis à Abidjan, en Côte d'Ivoire, dans le cadre de la 19ème Assemblée Générale de l'institution. Les comités présents incluaient : le Comité des Finances, le Comité Technique et d'Exploitation, le Comité de la Distribution et de la Commercialisation, le Comité de la Planification Stratégique et de l'Environnement, ainsi que le Comité des Ressources Humaines et de la Gouvernance.

Ces instances clés ont discuté des défis rencontrés au cours de l'année écoulée et consolidé leurs recommandations en vue de leur présentation à la 63ème réunion du Conseil Exécutif du WAPP le 27 novembre 2024.

==

REUNIÃO DOS COMITÉS ORGANIZACIONAIS DO SISTEMA DE TROCA DE ENERGIA DA ÁFRICA OCIDENTAL (WAPP)

Nos dias 25 e 26 de novembro de 2024, os cinco comitês organizacionais do WAPP reuniram-se em Abidjan, Costa do Marfim, no âmbito da 19ª Assembleia Geral da instituição. Os comitês presentes foram: o Comitê Financeiro, o Comitê Técnico e Operacional, o Comitê de Distribuição e Marketing, o Comitê de Planeamento Estratégico e Ambiente e o Comitê de Recursos Humanos e Governação.

Estes órgãos-chave discutiram os desafios enfrentados durante o ano passado e consolidaram as suas recomendações para apresentação à 63ª reunião do Conselho Executivo do WAPP em 27 de novembro de 2024.



ECOWAS GRANTS \$75,000 TO GUINEA FOR NATIONAL HUMAN CAPITAL DEVELOPMENT STRATEGY

LA CEDEAO ACCORDE 75 000 DOLLARS À LA GUINÉE POUR SA STRATÉGIE NATIONALE DE DÉVELOPPEMENT DU CAPITAL HUMAIN

A CEDEAO CONCEDE 75.000 DÓLARES À GUINÉ PARA A ESTRATÉGIA NACIONAL DE DESENVOLVIMENTO DO CAPITAL HUMANO

ECOWAS Grants \$75,000 to Guinea for National Human Capital Development Strategy

In support of Guinea's sustainable development, the ECOWAS Commission has awarded a \$75,000 grant to strengthen the country's national human capital development strategy.

The grant agreement was signed on November 21, 2024, in Conakry by Damtien Tchintchibidja, Vice-President of the ECOWAS Commission, and Ismael Nabe, Guinea's Minister of Planning and International Cooperation, with Prime Minister Amadou Oury Bah in attendance.

This grant reflects the commitment made by the ECOWAS Heads of State in July 2022, when they adopted the regional human capital development strategy (2020–2030), urging Member States to implement national strategies aligned with the regional framework.

==

La CEDEAO accorde 75 000 dollars à la Guinée pour sa stratégie nationale de développement du capital humain

En soutien au développement durable de la Guinée, la Commission de la CEDEAO a accordé un don de 75 000 dollars pour renforcer la stratégie nationale de développement du capital humain du pays.

L'accord de subvention a été signé le 21 novembre 2024 à Conakry par Damtien Tchintchibidja, vice-président de la Commission de la CEDEAO, et Ismael Nabe, ministre guinéen du Plan et de la Coopération internationale, en présence du Premier ministre Amadou Oury Bah.

Cette subvention reflète l'engagement pris par les chefs d'État de la CEDEAO en juillet 2022, lorsqu'ils ont adopté la stratégie régionale de développement du capital humain (2020-2030),

exhortant les États membres à mettre en œuvre des stratégies nationales alignées sur le cadre régional.

==

A CEDEAO concede 75.000 dólares à Guiné para a Estratégia Nacional de Desenvolvimento do Capital Humano
Em apoio ao desenvolvimento sustentável da Guiné-Conacri, a Comissão da CEDEAO concedeu uma subvenção de 75.000 dólares para reforçar a estratégia nacional de desenvolvimento do capital humano do país.

O acordo de subvenção foi assinado a 21 de novembro de 2024, em Conacri, por Damtien Tchintchibidja, Vice-Presidente da Comissão da CEDEAO, e Ismael Nabe, Ministro do Planeamento e da Cooperação Internacional da Guiné, com a presença do Primeiro-Ministro Amadou Oury Bah.

Esta subvenção reflecte o compromisso assumido pelos Chefes de Estado da CEDEAO em julho de 2022, quando adoptaram a estratégia regional de desenvolvimento do capital humano (2020-2030), instando os Estados-Membros a implementar estratégias nacionais alinhadas com o quadro regional.



FARI OFFICIAL LAUNCHING 2025, COTONOU 22 NOVEMBER 2024

ECOWAS and Benin Launch 2nd Edition of the African Forum for Research and Innovation (FARI 2025)

On November 22, 2024, the ECOWAS Department of Human Development and Social Affairs and the Benin Ministry of Higher Education and Scientific Research hosted a press conference in Cotonou to officially announce the 2nd edition of the African Forum for Research and Innovation (FARI), scheduled to take place from May 5–9, 2025.

Chaired by Mrs. Éléonore Yayı Ladekan, Minister of Higher Education and Scientific Research, the event will focus on the theme: 'African Youth, Innovation and Entrepreneurship: Building a Sustainable Future'.

The press launch was attended by various political and administrative figures, including Mr. Amadou Diongue, ECOWAS Resident Representative, Dr. Roland Kouakou, ECOWAS Acting Director of Education, Science and Culture, and representatives from the scientific community, researchers, and entrepreneurs across ECOWAS Member States.

La CEDEAO et le Bénin lancent la 2ème édition du Forum Africain pour la Recherche et l'Innovation (FARI 2025)

Le 22 novembre 2024, le Département du développement humain et des affaires sociales de la CEDEAO et le Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique du Bénin ont organisé une conférence de presse à Cotonou pour annoncer officiellement la 2e édition du Forum africain pour la recherche et l'innovation (FARI), prévue du 5 au 9 mai 2025.

Présidé par Mme Éléonore Yayı Ladekan, ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, l'événement portera sur le thème : « Jeunesse africaine, innovation et entrepreneuriat : Construire un avenir durable ».

Roland Kouakou, directeur par intérim de l'éducation, de la science et de la culture de la CEDEAO, ainsi que des représentants de la communauté scientifique, des chercheurs et des entrepreneurs des États membres de la CEDEAO.

==

A CEDEAO e o Benim lançam a 2ª edição do Fórum Africano de Investigação e Inovação (FARI 2025)

No dia 22 de novembro de 2024, o Departamento de Desenvolvimento Humano e Assuntos Sociais da CEDEAO e o Ministério do Ensino Superior e da Investigação Científica do Benim organizaram uma conferência de imprensa em Cotonou para anunciar oficialmente a 2ª edição do Fórum Africano de Investigação e Inovação (FARI), que terá lugar de 5 a 9 de maio de 2025.

Presidido pela Sra. Éléonore Yayı Ladekan, Ministra do Ensino Superior e da Investigação Científica, o evento centrar-se-á no tema: "Juventude Africana, Inovação e Empreendedorismo: Construir um futuro sustentável".

O lançamento à imprensa contou com a presença de várias personalidades políticas e administrativas, incluindo o Sr. Amadou Diongue, Representante Residente da CEDEAO, o Dr. Roland Kouakou, Diretor Interino da Educação, Ciência e Cultura da CEDEAO, e representantes da comunidade científica, investigadores e empresários dos Estados Membros da CEDEAO.





LEGISLATIVE ELECTIONS IN SENEGAL ÉLECTIONS LÉGISLATIVES AU SÉNÉGAL ELEIÇÕES LEGISLATIVAS NO SENEGAL

Legislative elections in Senegal: 7.3 million Senegalese go to the polls to elect their representatives to the National Assembly

Sunday, 17 November 2024, over 7 million Senegalese are voted to elect 165 deputies to the National Assembly using a voting system combining two methods: the first past-the-post and the proportional representation systems.

In the early hours of Election Day, the Heads of the ECOWAS-African Union (AU) Joint Election Observation Mission (EOM), Ambassador Francis Alex TSEGAH, Head of the ECOWAS EOM and Coordinator of the Joint Mission, and Ambassador Calixte Aristide MBARI, Head of the AU EOM, toured Dakar, the capital of Senegal, and visited several polling centres to observe the start of the polls.

==

Élections législatives au Sénégal : 7,3 millions de Sénégalais se rendent aux urnes pour élire leurs représentants à l'Assemblée nationale.

Dimanche 17 novembre 2024, plus de 7 millions de Sénégalais sont appelés aux urnes pour élire 165 députés à l'Assemblée nationale selon un mode de scrutin combinant deux méthodes : le scrutin uninominal à un tour et le scrutin proportionnel.

Aux premières heures du jour du scrutin, les Chefs de la Mission d'Observation Electorale (MOE) conjointe CEDEAO-Union Africaine (UA), l'Ambassadeur Francis Alex TSEGAH, Chef de la MOE CEDEAO et Coordinateur de la Mission conjointe, et l'Ambassadeur Calixte Aristide MBARI, Chef de la MOE UA, ont visité Dakar, la capitale du Sénégal, et se sont rendus dans plusieurs centres de vote pour observer l'ouverture du scrutin.

==

Eleições legislativas no Senegal: 7,3 milhões de senegaleses vão às urnas para eleger os seus representantes na Assembleia Nacional

Domingo, 17 de novembro de 2024, mais de 7 milhões de senegaleses vão às urnas para eleger 165 deputados à Assembleia Nacional, através de um sistema de votação que combina dois métodos: o primeiro, o segundo e o terceiro, o sistema de representação proporcional.

Nas primeiras horas do dia das eleições, os chefes da Missão Conjunta de Observação Eleitoral (MOE) da CEDEAO e da União Africana (UA), o Embaixador Francis Alex TSEGAH, Chefe da MOE da CEDEAO e Coordenador da Missão Conjunta, e o Embaixador Calixte Aristide MBARI, Chefe da MOE da UA, percorreram Dakar, a capital do Senegal, e visitaram vários centros de votação para observar o início do escrutínio.



DECEMBER



STRENGTHEN THE CANDIDATURES OF ECOWAS MEMBER STATES FOR REPRESENTATION IN STATUTORY BODIES OF THE UNITED NATIONS

RENFORCER LES CANDIDATURES DES ETATS MEMBRES DE LA CEDEAO POUR LA REPRESENTATION DANS LES ORGANES STATUTAIRES DES NATIONS UNIES

REFORÇAR AS CANDIDATURAS DOS ESTADOS MEMBROS DA CEDEAO PARA REPRESENTAÇÃO NOS ÓRGÃOS ESTATUTÁRIOS DAS NAÇÕES UNIDAS

STRENGTHEN THE CANDIDATURES OF ECOWAS MEMBER STATES FOR REPRESENTATION IN STATUTORY BODIES OF THE UNITED NATIONS

ECOWAS Permanent Observer Mission to the United Nations (UN) Ambassador Kinza Jawara-Njai and the ECOWAS Group at the UN have developed Guidelines on Candidatures for ECOWAS representation in Committees, Organs and Specialized Agencies of the UN.

RENFORCER LES CANDIDATURES DES ETATS MEMBRES DE LA CEDEAO POUR LA REPRESENTATION DANS LES ORGANES STATUTAIRES DES NATIONS UNIES

La Mission d'Observation Permanente de la CEDEAO auprès des Nations Unies (ONU), l'Ambassadeur Kinza Jawara-Njai et le Groupe de la CEDEAO aux Nations Unies ont développé des Directives sur les Candidatures pour la représentation de la CEDEAO dans les Comités, Organes et Agences Spécialisées des Nations Unies.

REFORÇAR AS CANDIDATURAS DOS ESTADOS MEMBROS DA CEDEAO PARA REPRESENTAÇÃO NOS ÓRGÃOS ESTATUTÁRIOS DAS NAÇÕES UNIDAS

A Missão de Observadores Permanentes da CEDEAO junto das Nações Unidas (ONU), Embaixador Kinza Jawara-Njai, e o Grupo da CEDEAO na ONU elaboraram as Orientações sobre as Candidaturas para a representação da CEDEAO nos Comités, Órgãos e Agências Especializadas da ONU.



ECOWAS UNDERTAKES BENCHMARKING MISSION TO SADC AHEAD OF EUROPEAN UNION PILLAR ASSESSMENT

LA CEDEAO ENTREPREND UNE MISSION D'ANALYSE COMPARATIVE AUPRÈS DE LA SADC EN PRÉVISION DE L'ÉVALUATION DES PILIERS DE L'UNION EUROPÉENNE

CEDEAO EMPREENDE MISSÃO DE AVALIAÇÃO COMPARATIVA À SADC ANTES DA AVALIAÇÃO DO PILAR DA UNIÃO EUROPEIA

ECOWAS Undertakes Benchmarking Mission to SADC Ahead of European Union Pillar Assessment

A delegation from the ECOWAS Commission conducted a benchmarking mission in Gaborone, Botswana, November 11–15, 2024, to the Southern African Development Community (SADC) in preparation for its upcoming EU Pillar Assessment.

The mission, led by Mr. Ahmadou Oury Balde, ECOWAS Director of Financial Reporting and Grants, and Mr. Olagunju Ashimolowo, Vice President of Operations at the ECOWAS Bank for Investment and Development (EBID), aimed to learn from SADC's implementation of EU Pillar standards. The delegation included representatives from various ECOWAS directorates and a technical team from the German Agency for International Cooperation (GIZ).

The visit focused on improving ECOWAS's compliance and operational efficiency by adopting best practices demonstrated by SADC.

==

La CEDEAO entreprend une mission d'analyse comparative auprès de la SADC en prévision de l'évaluation des piliers de l'Union européenne

Une délégation de la Commission de la CEDEAO a effectué une mission d'analyse comparative à Gaborone, au Botswana, du 11 au 15 novembre 2024, auprès de la Communauté de développement de l'Afrique australe (SADC) en préparation de sa prochaine évaluation des piliers de l'UE.

La mission, dirigée par M. Ahmadou Oury Balde, directeur des rapports financiers et des subventions de la CEDEAO, et M. Olagunju Ashimolowo, vice-président des opérations de la Banque d'investissement et de développement de la CEDEAO (BIDC), visait à tirer des enseignements de la mise en œuvre par la SADC des normes des piliers de l'UE. La délégation comprenait des représentants de diverses directions de la CEDEAO et une équipe technique de l'Agence allemande de coopération internationale (GIZ).

La visite s'est concentrée sur l'amélioration de la conformité et de l'efficacité opérationnelle de la CEDEAO et une équipe technique de l'Agence allemande de coopération internationale (GIZ).

nelle de la CEDEAO en adoptant les meilleures pratiques démontrées par la SADC.

==

CEDEAO empreende missão de avaliação comparativa à SADC antes da avaliação do pilar da União Europeia

Uma delegação da Comissão da CEDEAO conduziu uma missão de avaliação comparativa em Gaborone, Botswana, de 11 a 15 de Novembro de 2024, à Comunidade de Desenvolvimento da África Austral (SADC) em preparação para a sua próxima Avaliação do Pilar da UE.

A missão, liderada por Ahmadou Oury Balde, Diretor de Relatórios Financeiros e Subvenções da CEDEAO, e por Olagunju Ashimolowo, Vice-Presidente de Operações do Banco de Investimento e Desenvolvimento da CEDEAO (EBID), teve como objetivo aprender com a implementação do Pilar UE pelas normas SADC. A delegação incluiu representantes de várias direcções da CEDEAO e uma equipa técnica da Agência Alemã para a Cooperação Internacional (GIZ).

A visita centrou-se na melhoria do cumprimento e da eficiência operacional da CEDEAO através da adopção das melhores práticas demonstradas pela SADC.



OFFICIAL LAUNCH OF THE SWEEDD+ PROJECT SUPPORT MORE GIRLS ON THE ROAD TO EMPOWERMENT IN SUB-SAHARAN AFRICA

LANCÉMENT OFFICIEL DU PROJET SWEEDD+ POUR SOUTENIR DAVANTAGE DE FILLES SUR LA VOIE DE L'AUTONOMISATION EN AFRIQUE SUBSAHARIENNE

LANÇAMENTO OFICIAL DO PROJETO SWEEDD+ PARA APOIAR MAIS MENINAS NO CAMINHO DO EMPODERAMENTO NA ÁFRICA SUBSAARIANA

ECOWAS COMMISSION PRESIDENT, H.E. DR. OMAR ALIEU TOURAY, RECEIVES THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY H.E. FRANK-WALTER STEINMEIER

The President of the ECOWAS Commission, H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, on Wednesday, 11 December, 2024, received the President of the Federal Republic of Germany, H.E. Frank-Walter STEINMEIER during his official visit to the ECOWAS Headquarters, in Abuja, Nigeria. The aim of the meeting is to strengthen cooperation between the Economic Community of West African States (ECOWAS) and the Federal Republic of Germany.

H.E. Frank-Walter STEINMEIER, accompanied by a strong delegation from the German government, was received by H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY together with the Vice-President of the ECOWAS Commission H.E. Madame Damtien L. TCHINTCHIBIDJA. Speaking at the working session with ECOWAS officials, President STEINMEIER praised ECOWAS' achievements and commitment to achieving its goals and vision and pledged that Germany and Europe would continue to stand by the West African community as partners who respect each other's choices.

==

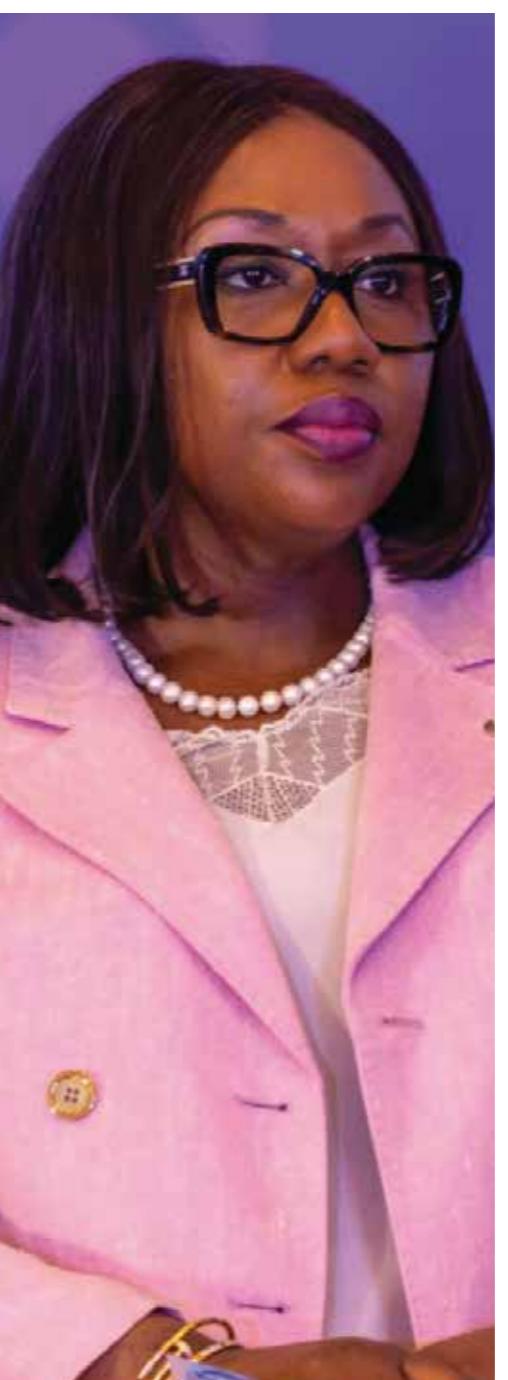
LE PRESIDENT DE LA COMMISSION DE LA CEDEAO, S.E. DR. OMAR ALIEU TOURAY, REÇOIT LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE S.E. FRANK-WALTER STEINMEIER

Le Président de la Commission de la CEDEAO, S.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, a reçu le mercredi 11 décembre 2024 le Président de la République Fédérale d'Allemagne, S.E. Frank-Walter STEINMEIER lors de sa visite officielle au siège de la CEDEAO, à Abuja, au Nigéria. L'objectif de la rencontre est de renforcer la coopération entre la Communauté Economique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) et la République Fédérale d'Allemagne.

S.E. Frank-Walter STEINMEIER, accompagné d'une forte délégation du gouvernement allemand, a été reçu par S.E. Dr. Omar Alieu TOURAY en compagnie de la Vice-Présidente de la Commission de la CEDEAO S.E. Madame Damtien L. TCHINTCHIBIDJA. S'exprimant lors de la séance de travail avec les responsables de la CEDEAO, le président STEINMEIER a salué les réalisations de la CEDEAO et son engagement à atteindre ses objectifs et sa vision et a promis que l'Allemagne et l'Europe continueraient à soutenir la communauté ouest-africaine en tant que partenaires qui respectent les choix de chacun.

O PRESIDENTE DA COMISSÃO DA CEDEAO, S.E. DR. OMAR ALIEU TOURAY, RECEBE O PRESIDENTE DA REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA S.E. FRANK-WALTER STEINMEIER
O Presidente da Comissão da CEDEAO, S.E. Omar Alieu TOURAY, na quarta-feira, dia 11 de dezembro de 2024, recebeu o Presidente da República Federal da Alemanha, S.E. Frank-Walter STEINMEIER durante a sua visita oficial à Sede da CEDEAO, em Abuja, Nigéria. O objectivo da reunião é reforçar a cooperação entre a Comunidade Económica dos Estados da África Ocidental (CEDEAO) e a República Federal da Alemanha.

ELE. Frank-Walter STEINMEIER, acompanhado por uma forte delegação do governo alemão, foi recebido por S.E. Omar Alieu TOURAY juntamente com o Vice-Presidente da Comissão da CEDEAO S.E. Madame Damtien L. TCHINTCHIBIDJA. Falando na sessão de trabalho com os funcionários da CEDEAO, o Presidente STEINMEIER elogiou as conquistas e o compromisso da CEDEAO em alcançar os seus objectivos e visão e prometeu que a Alemanha e a Europa continuariam a apoiar a comunidade da África Ocidental como parceiros que respeitam as escolhas uns dos outros.





ECOWAS OFFICIALLY LAUNCHES GENDER PROGRAMMES IN LIBERIA

The Government of Liberia, in partnership with the ECOWAS Gender Development Centre (EGDC), launched ECOWAS gender programmes in Monrovia on August 29.

Professor Fatou Sow-Sarr, ECOWAS Commissioner for Human Development and Social Affairs, stated that the initiative was focused on empowering women and girls suffering from obstetric fistula with medical and financial support, vocational training scholarships, and agricultural product enhancement. Liberia's Gender Minister, Mrs. Gbeme-Horace Kollie, reaffirmed the country's commitment to achieving the programmes' objectives.

EGDC Director Sandra Oulate Fattoh presented a symbolic cheque of USD 250,000 to support these efforts.

LA CEDEAO LANCE OFFICIELLEMENT LES PROGRAMMES DE GENRE AU LIBERIA

Le gouvernement du Liberia, en partenariat avec le Centre de développement du genre de la CEDEAO (EGDC), a lancé les programmes de genre de la CEDEAO à Monrovia le 29 août.

Le professeur Fatou Sow-Sarr, commissaire de la CEDEAO pour le développement humain et les affaires sociales, a déclaré que l'initiative était axée sur l'autonomisation des femmes et des filles souffrant de fistule obstétricale grâce à un soutien médical et financier, à des bourses de formation professionnelle et à l'amélioration des produits agricoles. La ministre libérienne de l'égalité des sexes, Mme Gbeme-Horace Kollie, a réaffirmé l'engagement du pays à atteindre les objectifs du programme.

La directrice de l'EGDC, Sandra Oulate Fattoh, a remis un chèque symbolique de 250 000 USD pour soutenir ces efforts.

A CEDEAO LANÇA OFICIALMENTE OS SEUS PROGRAMAS DE GÉNERO NA LIBÉRIA

O Governo da Libéria, em parceria com o Centro de Desenvolvimento do Género da CEDEAO (EGDC), lançou os programas de género da CEDEAO em Monróvia, a 29 de agosto.

A Professora Fatou Sow-Sarr, Comissária da CEDEAO para o Desenvolvimento Humano e os Assuntos Sociais, declarou que a iniciativa se centrava na capacitação das mulheres e raparigas que sofrem de fistula obstétrica através de apoio médico e financeiro, bolsas de formação profissional e melhoria dos produtos agrícolas. A Ministra do Género da Libéria, Gbeme-Horace Kollie, reafirmou o empenho do país em alcançar os objectivos do programa.

A Diretora do EGDC, Sandra Oulate Fattoh, apresentou um cheque simbólico de 250 000 USD para apoiar estes esforços.



LES PROGRAMMES DE GENRE AU LIBERIA



ADMINISTRATION AND FINANCE COMMITTEE 36TH SESSION HOLDS IN ABUJA

LA 36ÈME SESSION DU COMITÉ D'ADMINISTRATION ET DES FINANCES SE TIEN T A ABUJA

36ª SESSÃO DO COMITÉ DE ADMINISTRAÇÃO E FINANÇAS REALIZADA EM ABUJA

ADMINISTRATION AND FINANCE COMMITTEE 36th SESSION HOLDS IN ABUJA

The Vice President of the ECOWAS Commission, H.E. Mrs. Damtien Larbli TCHINTCHIBIDA, emphasized the importance of cohesion and unity in addressing institutional challenges during the 36th Meeting of the Administration and Finance Committee (AFC) in Abuja, Nigeria. The AFC December 3-9, 2024, serves as a platform for in-depth discussions on administrative and financial matters affecting ECOWAS institutions. She also announced plans for ECOWAS's 50th Anniversary in 2025, with year-long celebrations starting in Ghana and concluding in Togo. Ambassador Olawale Emmanuel Awe, Chair of the AFC meeting, reaffirmed ECOWAS's commitment to regional development and urged strengthened collective efforts for peace and prosperity.

Additionally, Commissioner for Internal Services, Prof. Nazifi Abdullahi DARMA, called for a thorough review of budget proposals to address political, security, and financial challenges in the region. The meeting will assess key reports and recommendations, which will be forwarded to the ECOWAS Council of Ministers for further consideration.

L'ambassadeur Olawale Emmanuel Awe, président de la réunion de l'AFC, a réaffirmé l'engagement de la CEDEAO en faveur du développement régional et a appelé à renforcer les efforts collectifs en faveur de la paix et de la prospérité.

Nazifi Abdullahi DARMA, a appelé à un examen approfondi des propositions budgétaires afin de relever les défis politiques, sécuritaires et financiers de la région. La réunion évaluera les principaux rapports et recommandations, qui seront transmis au Conseil des ministres de la CEDEAO pour un examen plus approfondi.

36ª SESSÃO DO COMITÉ DE ADMINISTRAÇÃO E FINANÇAS REALIZADA EM ABUJA

A Vice-Presidente da Comissão da CEDEAO, S.E. Sra. Damtien Larbli TCHINTCHIBIDA, enfatizou a importância da coesão e unidade na abordagem dos desafios institucionais durante a 36ª Reunião do Comitê de Administração e Finanças (AFC) em Abuja, Nigéria. O AFC, de 3 a 9 de dezembro de 2024, serve de plataforma para discussões aprofundadas sobre questões administrativas e financeiras que afectam as instituições da CEDEAO.

Anunciou também os planos para o 50º aniversário da CEDEAO em 2025, com celebrações ao longo de um ano, começando no Gana e terminando no Togo. O Embaixador Olawale Emmanuel Awe, Presidente da reunião da AFC, reafirmou o empenho da CEDEAO no desenvolvimento regional e apelou ao reforço dos esforços colectivos em prol da paz e da prosperidade.

Além disso, o Comissário para os Serviços Internos, Prof. Nazifi Abdullahi DARMA, apelou a uma análise exaustiva das propostas orçamentais para fazer face aos desafios políticos, financeiros e de segurança na região. A reunião avaliará os principais relatórios e recomendações, que serão transmitidos ao Conselho de Ministros da CEDEAO para posterior análise.

LA 36ème SESSION DU COMITÉ D'ADMINISTRATION ET DES FINANCES SE TIEN T A ABUJA

La vice-présidente de la Commission de la CEDEAO, S.E. Mme Damtien Larbli TCHINTCHIBIDA, a souligné l'importance de la cohésion et de l'unité pour relever les défis institutionnels lors de la 36e réunion du Comité de l'administration et des finances (AFC) à Abuja, au Nigeria. L'AFC du 3 au 9 décembre 2024 sert de plateforme pour des discussions approfondies sur les questions administratives et financières affectant les institutions de la CEDEAO.

Elle a également annoncé des plans pour le 50e anniversaire de la CEDEAO en 2025, avec des célébrations tout au long de l'année commençant au Ghana et se terminant au Togo.





THE 53RD ORDINARY SESSION OF THE ECOWAS MEDIATION AND SECURITY COUNCIL HAS COMMENCED IN ABUJA

LA 53ÈME SESSION ORDINAIRE DU CONSEIL DE MÉDIATION ET DE SÉCURITÉ DE LA CEDEAO A DÉBUTÉ À ABUJA

A 53ª SESSÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO DE MÉDIATION E SEGURANÇA DA CEDEAO ESTREOU EM ABUJA.

The 53rd Ordinary Session of the ECOWAS Mediation and Security Council has commenced in Abuja.

Ministers of Foreign Affairs and Defence from ECOWAS Member States are gathered in Abuja to review the focusing on the political, security, and humanitarian challenges in the region. Key agenda items include assessing the establishment of a special tribunal in The Gambia to prosecute gross human rights violations.

In his welcome address President of the ECOWAS Commission, H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY highlighted the importance of upholding the ECOWAS Protocol on Democracy to promote regional economic integration and citizen well-being.

The Chair of the Mediation and Security Council, H.E Amb. Yusuf Maitama TUGGAR, Minister of Foreign Affairs of the Federal Republic of Nigeria, in his opening address emphasized the committee's shared responsibility to ensure peace, stability, and progress while commending ECOWAS governance frameworks for strengthening democracy, the rule of law, and citizen security.

==

La 53ème session ordinaire du Conseil de Médiation et de Sécurité de la CEDEAO a débuté à Abuja.

Les ministres en charge des affaires étrangères et de la sécurité des États membres de la CEDEAO sont réunis à Abuja pour examiner les défis politiques, sécuritaires et humanitaires de la région. Parmi les principaux points à l'ordre du jour, figure l'évaluation de la création d'un tribunal spécial en Gambie pour poursuivre les violations flagrantes des droits de l'homme.

Dans son discours de bienvenue, le Président de la Commission de la CEDEAO, S.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, a souligné l'importance du respect du Protocole de la CEDEAO sur la démocratie

pour promouvoir l'intégration économique régionale et le bien-être des citoyens. Le Président du Conseil de Médiation et de Sécurité, S.E. Amb. Yusuf Maitama TUGGAR, Ministre des Affaires Etrangères de la République Fédérale du Nigeria, dans son discours d'ouverture, a rappelé la responsabilité partagée du Comité pour assurer la paix, la stabilité et le progrès tout en louant les cadres de gouvernance de la CEDEAO pour le renforcement de la démocratie, de l'état de droit et de la sécurité des citoyens.

==

A 53ª sessão ordinária do Conselho de Médiation e Segurança da CEDEAO estreou em Abuja.

Os ministros encarregados dos assuntos estrangeiros e da segurança dos Estados-membros da CEDEAO estão reunidos em Abuja para examinar as deficiências políticas, de segurança e humanitárias da região. Entre os principais pontos da ordem do dia, figura a avaliação da criação de um tribunal especial na Gâmbia para violar as violações flagrantes dos direitos do homem.

No seu discurso de bom dia, o Presidente da Comissão da CEDEAO, S.E. Doutor Omar Alieu TOURAY, salientou a importância do respeito do Protocolo da CEDEAO na democracia para promover a integração económica regional e o bem-estar dos cidadãos. O Presidente do Conselho de Médiation et de Sécurité, S.E. Emb. Yusuf Maitama TUGGAR, Ministro dos Negócios Estrangeiros da República Federal da Nigéria, no seu discurso de abertura, abordou a responsabilidade partilhada do Comité para garantir a paz, a estabilidade e o progresso tout en louant os quadros de governo da CEDEAO para o reforço da democracia, do Estado de direito e da segurança dos cidadãos.





93RD ORDINARY SESSION OF THE ECOWAS COUNCIL OF MINISTERS

93ÈME SESSION ORDINAIRE DU CONSEIL DES MINISTRES

93ª SESSÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO DE MINISTROS DA CEDEAO

The 53rd Ordinary Session of the ECOWAS Mediation and Security Council has commenced in Abuja.

Ministers of Foreign Affairs and Defence from ECOWAS Member States are gathered in Abuja to review the focusing on the political, security, and humanitarian challenges in the region. Key agenda items include assessing the establishment of a special tribunal in The Gambia to prosecute gross human rights violations.

In his welcome address President of the ECOWAS Commission, H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY highlighted the importance of upholding the ECOWAS Protocol on Democracy to promote regional economic integration and citizen well-being.

The Chair of the Mediation and Security Council, H.E Amb. Yusuf Maitama TUGGAR, Minister of Foreign Affairs of the Federal Republic of Nigeria, in his opening address emphasized the committee's shared responsibility to ensure peace, stability, and progress while commending ECOWAS governance frameworks for strengthening democracy, the rule of law, and citizen security.

tance du respect du Protocole de la CEDEAO sur la démocratie pour promouvoir l'intégration économique régionale et le bien-être des citoyens. Le Président du Conseil de Médiation et de Sécurité, S.E. Amb. Yusuf Maitama TUGGAR, Ministre des Affaires Etrangères de la République Fédérale du Nigeria, dans son discours d'ouverture, a rappelé la responsabilité partagée du Comité pour assurer la paix, la stabilité et le progrès tout en louant les cadres de gouvernance de la CEDEAO pour le renforcement de la démocratie, de l'état de droit et de la sécurité des citoyens.

==

A 53ª sessão ordinária do Conselho de Médiation e Segurança da CEDEAO estreou em Abuja.

Os ministros encarregados dos assuntos estrangeiros e da segurança dos Estados-membros da CEDEAO estão reunidos em Abuja para examinar as deficiências políticas, de segurança e humanitárias da região. Parmi os principais pontos da ordem do dia, figura a avaliação da criação de um tribunal especial na Gâmbia para violar as violações flagrantes dos direitos do homem.

No seu discurso de bom dia, o Presidente da Comissão da CEDEAO, S.E. Doutor Omar Alieu TOURAY, salientou a importância do respeito do Protocolo da CEDEAO na democracia para promover a integração económica regional e o bem-estar dos cidadãos. Le Président du Conseil de Médiation et de Sécurité, S.E. Emb. Yusuf Maitama TUGGAR, Ministro dos Negócios Estrangeiros da República Federal da Nigéria, no seu discurso de abertura, abordou a responsabilidade partilhada do Comité para garantir a paz, a estabilidade e o progresso tout en louant os quadros de governo da CEDEAO para o reforço da democracia, do Estado de direito e da segurança dos cidadãos.

La 53ème session ordinaire du Conseil de Médiation et de Sécurité de la CEDEAO a débuté à Abuja.

Les ministres en charge des affaires étrangères et de la sécurité des États membres de la CEDEAO sont réunis à Abuja pour examiner les défis politiques, sécuritaires et humanitaires de la région. Parmi les principaux points à l'ordre du jour, figure l'évaluation de la création d'un tribunal spécial en Gambie pour poursuivre les violations flagrantes des droits de l'homme.

Dans son discours de bienvenue, le Président de la Commission de la CEDEAO, S.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, a souligné l'impor-





66TH ORDINARY SESSION OF THE AUTHORITY OF HEADS OF STATE AND GOVERNMENT OF ECOWAS

66ÈME SESSION ORDINAIRE DE LA CONFÉRENCE DES CHEFS D'ÉTAT ET DE GOUVERNEMENT DE LA CEDEAO

66ª SESSÃO ORDINÁRIA DA CONFERÊNCIA DOS CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO DA CEDEAO

ECOWAS Leaders Holds 66th Ordinary Summit in Abuja

The 66th Ordinary Session of the ECOWAS Authority of Heads of State and Government took place on December 15, 2024, in Abuja, Nigeria.

H.E. Dr. Omar Aliou Touray, President of the ECOWAS Commission, highlighted progress in regional economic integration, including the implementation of the electronic certificate of origin, the ECOWAS Trade Liberalisation Scheme (ETLS), and the African Atlantic Gas Pipeline Project, which aims to improve energy access and industrialization.

H.E. Bola Ahmed Tinubu, Chairman of the Authority and President of Nigeria, reaffirmed ECOWAS's commitment to economic integration, peace, and prosperity. He stressed the importance of ensuring security and improving living standards as essential responsibilities of the region's leaders.

==

Les Chefs d'Etat et de Gouvernement de la CEDEAO tiennent leur 66ème Sommet Ordinaire à Abuja

La 66e session ordinaire de l'Autorité des chefs d'État et de gouvernement de la CEDEAO s'est tenue le 15 décembre 2024 à Abuja, au Nigeria.

Omar Aliou Touray, Président de la Commission de la CEDEAO, a souligné les progrès de l'intégration économique régionale, y compris la mise en œuvre du certificat d'origine électronique, le système de libéralisation du commerce de la CEDEAO (ETLS),

et le projet de gazoduc Afrique-Atlantique, qui vise à améliorer l'accès à l'énergie et l'industrialisation.

S.E. Bola Ahmed Tinubu, Président de l'Autorité et Président du Nigeria, a réaffirmé l'engagement de la CEDEAO en faveur de l'intégration économique, de la paix et de la prospérité. Il a souligné l'importance d'assurer la sécurité et d'améliorer le niveau de vie comme des responsabilités essentielles des dirigeants de la région.

==

Líderes da CEDEAO realizam 66ª Cimeira Ordinária em Abuja

A 66ª Sessão Ordinária da Autoridade de Chefes de Estado e de Governo da CEDEAO teve lugar a 15 de dezembro de 2024, em Abuja, Nigéria.

S.E. Dr. Omar Aliou Touray, Presidente da Comissão da CEDEAO, destacou o progresso na integração económica regional, incluindo a implementação do certificado eletrónico de origem, o Esquema de Liberalização do Comércio da CEDEAO (ETLS) e o Projeto do Gasoduto do Atlântico Africano, que visa melhorar o acesso à energia e a industrialização.

S.E. Bola Ahmed Tinubu, Presidente da Autoridade e Presidente da Nigéria, reafirmou o compromisso da CEDEAO com a integração económica, a paz e a prosperidade. Sublinhou a importância de garantir a segurança e melhorar os padrões de vida como responsabilidades essenciais dos líderes da região.



SESSÃO ORDINÁRIA DA CONFERÊNCIA DOS CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO DA CEDEAO





PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
H.E. FRANK-WALTER STEINMEIER (on the left)
H.E. Dr. Omar Alieu Touray, President of the ECOWAS
Commission (at the right)

ECOWAS COMMISSION PRESIDENT, H.E. DR. OMAR ALIEU TOURAY, RECEIVES THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY H.E. FRANK-WALTER STEINMEIER

The President of the ECOWAS Commission, H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, on Wednesday, 11 December, 2024, received the President of the Federal Republic of Germany, H.E. Frank-Walter STEINMEIER during his official visit to the ECOWAS Headquarters, in Abuja, Nigeria. The aim of the meeting is to strengthen cooperation between the Economic Community of West African States (ECOWAS) and the Federal Republic of Germany.

H.E. Frank-Walter STEINMEIER, accompanied by a strong delegation from the German government, was received by H.E. Dr. Omar Alieu TOURAY together with the Vice-President of the ECOWAS Commission H.E. Madame Damtien L. TCHINTCHIBIDJA. Speaking at the working session with ECOWAS officials, President STEINMEIER praised ECOWAS' achievements and commitment to achieving its goals and vision and pledged that Germany and Europe would continue to stand by the West African community as partners who respect each other's choices.

==

LE PRESIDENT DE LA COMMISSION DE LA CEDEAO, S.E. DR. OMAR ALIEU TOURAY, REÇOIT LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE S.E. FRANK-WALTER STEINMEIER

Le Président de la Commission de la CEDEAO, S.E. Dr. Omar Alieu TOURAY, a reçu le mercredi 11 décembre 2024 le Président de la République Fédérale d'Allemagne, S.E. Frank-Walter STEINMEIER lors de sa visite officielle au siège de la CEDEAO, à Abuja, au Nigéria. L'objectif de la rencontre est de renforcer la coopération entre la Communauté Economique des Etats de

l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) et la République Fédérale d'Allemagne.

S.E. Frank-Walter STEINMEIER, accompagné d'une forte délégation du gouvernement allemand, a été reçu par S.E. Dr. Omar Alieu TOURAY en compagnie de la Vice-Présidente de la Commission de la CEDEAO S.E. Madame Damtien L. TCHINTCHIBIDJA. S'exprimant lors de la séance de travail avec les responsables de la CEDEAO, le président STEINMEIER a salué les réalisations de la CEDEAO et son engagement à atteindre ses objectifs et sa vision et a promis que l'Allemagne et l'Europe continueraient à soutenir la communauté ouest-africaine en tant que partenaires qui respectent les choix de chacun.

==

O PRESIDENTE DA COMISSÃO DA CEDEAO, S.E. DR. OMAR ALIEU TOURAY, RECEBE O PRESIDENTE DA REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA S.E. FRANK-WALTER STEINMEIER

O Presidente da Comissão da CEDEAO, S.E. Omar Alieu TOURAY, na quarta-feira, dia 11 de dezembro de 2024, recebeu o Presidente da República Federal da Alemanha, S.E. Frank-Walter STEINMEIER durante a sua visita oficial à Sede da CEDEAO, em Abuja, Nigéria. O objectivo da reunião é reforçar a cooperação entre a Comunidade Económica dos Estados da África Ocidental (CEDEAO) e a República Federal da Alemanha.

ELE. Frank-Walter STEINMEIER, acompanhado por uma forte delegação do governo alemão, foi recebido por S.E. Omar Alieu TOURAY juntamente com o Vice-Presidente da Comissão da CEDEAO S.E. Madame Damtien L. TCHINTCHIBIDJA. Falando na sessão de trabalho com os funcionários da CEDEAO, o Presidente STEINMEIER elogiou as conquistas e o compromisso da CEDEAO em alcançar os seus objectivos e visão e prometeu que a Alemanha e a Europa continuariam a apoiar a comunidade da África Ocidental como parceiros que respeitam as escolhas uns dos outros.





STRONGER TOGETHER,
FOR A **BRIGHTER** FUTURE

PLUS FORTS ENSEMBLE,
POUR UN **AVENIR** RADIEX

MAIS FORTES JUNTOS,
PARA UM FUTURO MAIS **RISONHNO**



ECOWAS COMMISSION
COMMISSION DE LA CEDEAO
COMISSÃO DA CEDEAO

